

MARKTGEMEINDE

**ST. PAUL**

i. Lav.

Erscheinungsort: St. Paul i. Lav.

Zugestellt durch Post.at

**aktuell**

**37. JAHRGANG**

**NR. 141/15**

**Juni 2015**



Einladung zum

**St. Pauler**

**Marktfest**

**Samstag, 27. Juni 2015**

Beginn 18 Uhr

**Montag, 29. Juni 2015**

Beginn 16 Uhr

**Live-Musik:**

➔ **Not Stewart & Band**

➔ **STAGE**

**DISCO:**

➔ im Schulhof

**2 Decks  
2 Freaks**

**Eintritt frei!**

☞ **Stelze** am Samstag

☞ **Italienische Jause**

☞ **Fischspezialitäten**

☞ **Spanferkel** am Montag

☞ **Wiener Schnitzel**

☞ **Souvlaki**

**Montag, ab 16 Uhr  
Kinderbetreuung**

**Schießbude der  
Jagdgesellschaft St. Paul**

Auf Ihren Besuch freut sich das Marktfestkomitee!

## Uhrenambulanz Thomas Bulant

Geboren 1974 in der Großstadt Wien hätte **Uhrmachmeister Thomas Bulant** eines wohl nicht erwartet: dass er sich 41 Jahre später mit Familie und einer Herde Alpakas am Josefsberg in St. Paul wiederfindet. Doch wie sagt man so schön: erstens kommt es anders und zweitens als man denkt.

Da Tochter Lola erst 18 Monate alt ist und zu Hause betreut wird, entstand die Idee am Josefsberg eine Uhrenwerkstatt einzurichten und dieser mittlerweile schon sehr seltenen Fertigkeit von zu Hause aus nachzugehen.

Um den Kunden den Weg auf den Berg zu ersparen, wuchs der Wunsch eine geeignete **Annahmestelle im Ortszentrum** zu finden. Goldschmied Christian Strugger, der seine Schmuck-Werkstätte in der Hauptstraße 19 führt, hat sich dankenswerterweise bereit erklärt, die zu reparierenden Uhren entgegenzunehmen. Diese werden von Herrn Bulant abgeholt, repariert und wieder in der Schmuck-Werkstätte abgegeben, oder direkt nach Hause geliefert. Durch das Hinterlegen der Telefonnummer können etwaige Fragen problemlos besprochen werden. In dringenden Fällen können Reparaturen auch direkt in der Uhrenwerkstatt am Josefsberg abgegeben werden.

Angeboten werden weiters Batteriewechsel, Bandwechsel und -montage, Service von Groß- und Kleinuhren, Uhrenverkauf sowie Beratung und Verkauf von Eheringen. Letzteres findet allerdings nach Terminvereinbarung in schönem Ambiente und in Ruhe am Josefsberg statt – schließlich handelt es sich um eine Entscheidung für das restliche Leben!

**Kontakt: Uhrenambulanz Thomas Bulant**

Loschental 11, 9470 St. Paul, Tel.: 0676 414 54 34

Web: [www.uhrenambulanz.at](http://www.uhrenambulanz.at) • E-Mail: [info@uhrenambulanz.at](mailto:info@uhrenambulanz.at)



Sicher.

Regional.

Persönlich.

Mit.Einander

**Raiffeisenbank  
St. Paul im Lavanttal**



Total crazy!

**Hol dir jetzt dein kostenloses  
Jugendkonto bei der Raiffeisenbank!**

Alles inklusive: Maestrokarte und ELBA-internet!

Anzeige

Foto: © TINEFOTO



# Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Jugend!

*VERTRAUEN ist eine Tugend und ein Wert,  
für den man arbeiten muss.*

Sie haben mir heuer, am 1. März, erneut großes Vertrauen geschenkt und mich als Bürgermeister bestätigt. Dieses, mir von Ihnen zugesprochene Vertrauen, ist für mich ein wertvolles Gut und ein klarer Auftrag, weiterhin für eine parteiunabhängige Sachpolitik, in der die besten Argumente zählen, einzutreten – einer Arbeit die durch den Stil der Vernunft und des Konsenses geprägt ist. Ich appelliere daher an alle Neuen im Gemeinderat, ihre Zeit und ihre Kraft zum Wohle unserer Gemeinde im Sinne einer guten Gemeinschaft und einem vertrauensvollen Miteinander für – und das unterstreiche ich – „das finanziell Machbare“ einzusetzen. Als wiedergewählter Bürgermeister werde ich, wie bisher, meinen Beitrag dazu leisten und freue mich auf eine konstruktive und gute Zusammenarbeit im Gemeinderat.



## Änderungen der K-AGO

Die neue Gemeinderatsperiode bringt nicht nur personelle, sondern mit der Novellierung der Kärntner Allgemeinen Gemeindeordnung auch gesetzliche Änderungen mit sich. Als einen wichtigen Punkt der Novelle der K-AGO sehe ich, dass nunmehr nur der Kontrollausschuss als Pflichtausschuss gebildet werden muss. Dennoch hat sich der Gemeinderat zur Bildung von drei weiteren Ausschüssen – **Ausschuss** für Infrastruktur, Straßen und Wege, Umweltschutz, Kanal, Wasser, Land- und Forstwirtschaft, Jagdwesen, **Ausschuss** für Bildung, Soziales, Familie & Jugend, Kultur, Sport und Freizeit, Wohnungswesen, gemeindeeigene Wirtschaftsbetriebe und **Ausschuss** für Wirtschaft, Gewerbepark, Koralmbahn, Tourismus, Finanzen – entschieden und hat auch mit der Anzahl der Mitglieder der einzelnen Ausschüsse jeder Gemeinderatsfraktion ermöglicht, aktiv mitzuarbeiten.

## Barrierefreiheit kennt keine Grenzen

Ein großes gesetzliches Thema ist auch die Schaffung einer umfassenden Barrierefreiheit, um dem Behindertengleichstellungsgesetz zu entsprechen. Diskriminierung von Personen darf meiner Meinung nach aber nicht nur auf bauliche Maßnahmen reduziert werden. Diskriminierung bedeutet viel mehr – ethische, moralische, organisatorische oder technische Parameter zu beachten. Wesentlich dabei ist, dass es an jedem Einzelnen von uns liegt, Barrierefreiheit zu leben. Dazu gehört nur, dass wir mit offenen Augen durchs Leben gehen und Menschen dort helfen, wo sie Hilfe benötigen.

Wir können stolz darauf sein, dass unser schönes Amtshaus – bis auf dem Zugang zum Festsaal – bereits barrierefrei zu begehen ist. Entsprechend dem technischen Stand bei der Baugenehmigung wurden auch, was den barrierefreien Zugang zum Festsaal betrifft, sämtliche bauliche Maßnahmen bereits vorgesehen und eingearbeitet, sodass nur der Einbau eines Liftes – welcher aus finanziellen Gründen nicht machbar war – noch ausständig ist. Diesbezüglich wurden bereits Angebote eingeholt. Eine absolute Sicherheit, umfassend barrierefrei zu sein, wird es nie geben, denn Menschen mit besonderen Bedürfnissen brauchen immer besondere Aufmerksamkeit. Daher wird persönliche Hilfe immer angeboten, wann immer diese gebraucht wird.

## Personelle Veränderung im Bauhof

Gerald Stauber trat nach 23 Jahren im Gemeindedienst seinen wohlverdienten Ruhestand an. An dieser Stelle möchte ich ihm für seine langjährigen Dienste im Bauhof der Marktgemeinde meinen herzlichen Dank aussprechen. Sein unermüdlicher Einsatz, seine Fähigkeiten im Umgang mit den täglichen Herausforderungen des Berufslebens sowie seine Kollegialität waren und sind vorbildlich.

Die Ausschreibung für die Nachbesetzung wird erst im Herbst d. J. erfolgen, zumal wir in den Sommermonaten aufgrund einer seit Jahren bestehenden guten Zusammenarbeit mit dem Arbeitsmarktservice, Langzeitarbeitslose und schwer vermittelbaren Personen aus unserer Gemeinde als Saisonkräfte zur Überbrückung eingestellt haben. Langzeitarbeitslosen fällt der Wiedereinstieg oft sehr schwer. Die Gründe dafür sind vielfältig.

Daher ist es gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten – in welchem sich das Land Kärnten zweifellos befindet – besonders wichtig, Menschen mit geringen Chancen auf einen Arbeitsplatz, den Wiedereinstieg in das Berufsleben zu ermöglichen.

Nicht zuletzt deshalb, weil Arbeit, Teilhabe am gesellschaftlichen Leben bedeutet. Um nochmals auf das Thema Diskriminierung zurückzukommen: Stellenausschreibungen dürfen sich niemals nur auf Bewohner aus unserer Gemeinde beschränken.



*Pensionierungsfeier Stauber*

### Kinderbetreuung

In all den Jahren bin ich immer für eine umfassende, bedarfsgerechte und bestmögliche Kinderbetreuung eingetreten. Nun wurde die Errichtung einer Kindertagesstätte für ein- bis dreijährige bereits im Herbst des Vorjahres mittels einer Bedarfserhebung in Zusammenarbeit mit der Kindertagesstätte LKH-Zwerg in die Wege geleitet. Mehrere Optionen, auch eine gemeindeübergreifende Kleinkindbetreuung, stehen im Raum. Faktum ist allerdings, dass bei der Bedarfserhebung lediglich 22 Eltern von rund 70 Kindern im betreffenden Alter einen Betreuungsbedarf für ihre Kinder gemeldet haben. Davon wurden von der Kindergarteninspektorin des Landes aufgrund der geltenden Richtlinien lediglich **sieben** Kinder anerkannt. Auch unsere Nach-

bargemeinde St. Georgen hat bei neun Bedarfsmeldungen nur **drei** Kinder anerkannt bekommen. **Für eine förderbare Gruppe bedarf es jedoch mindestens 15 Kinder.** Bei Bedarf kann für unsere sieben Kinder eine zusätzliche Tagesmutter beschäftigt werden. Als Bürgermeister bin ich bestrebt, fernab von politischen Ambitionen eine Lösung zum Wohl der Kinder herbeizuführen. Diese muss **bedarfsorientiert** sowie auf **bestem Niveau**, sorgfältig geplant und standortorientiert sein.

### Geschätzte Damen und Herren,

Sommerzeit ist Urlaubszeit, um Kraft und Energie zu tanken und sich zu erholen. Nützen Sie das vielfältige Angebot in unserer Marktgemeinde, ob in unserer schönen Natur die Wander- und Radfahrwege, das Erlebnisschwimmbad, oder die vielen kulturellen Veranstaltungen – allem voran die Ausstellung in unserem Schatzhaus, oder die zahlreichen hochkarätigen Konzerte des St. Pauler Kultursommers. Ich lade Sie ein, davon Gebrauch zu machen und wünsche Ihnen eine schöne, abwechslungsreiche und in jeder Hinsicht erholsame Zeit.

### Liebe Schuljugend,

für Euch stehen die langersehnten Ferien in greifbarer Nähe. Genießt sie, ihr habt sie euch redlich verdient. Jene SchülerInnen, die heuer ihre Pflichtschule beenden, wünsche ich für den nächsten Lebensabschnitt alles Gute und viel Erfolg für die Zukunft.

Herzlichst, Ihr

## Ferienbetreuung der Marktgemeinde

für Kinder ab 5 Jahren

**20. Juli bis 04. September 2015**

**Impressum:** *Mitteilungsblatt der Marktgemeinde St. Paul, Platz St. Blasien 1, 9470 St. Paul, Tel.: 04357/2017-0, Fax.: 04357/2017-30, Homepage: [www.sanktpaul.at](http://www.sanktpaul.at), e-mail: [st-paul-lavanttal@ktn.gde.at](mailto:st-paul-lavanttal@ktn.gde.at)  
Herstellung: Satz - Grafik - Druck Edler, 9470 St. Paul, T: 0676/5103151, [g.edler@netcompany.at](mailto:g.edler@netcompany.at)*

*“St. Paul aktuell“ finanziert sich hauptsächlich durch Inserate. Sollten Sie an einer Werbeeinschaltung interessiert sein, dann kontaktieren Sie uns bitte unter der Tel.-Nr.: 04357/2017-21.*

**Steiner·Bau** GesmbH

ST. PAUL - KLAGENFURT - WIEN - GRAZ



**HOCH-, TIEF- UND  
STAHLBETONBAU  
BAUSTOFFHANDEL**

A-9470 ST.PAUL/Lavanttal  
Industriestraße 2  
Tel. (04357) 23 01 u. 23 02  
Telefax (04357) 23 01 33  
[www.steinerbau.at](http://www.steinerbau.at) | [st.paul@steinerbau.at](mailto:st.paul@steinerbau.at)

## Mitglieder des Gemeindevorstandes

Die Aufgaben des eigenen Wirkungsbereiches gemäß § 69 Abs. 2 und 3 der Kärntner Allgemeinen Gemeindeordnung 1998 werden auf den Bürgermeister, die Vizebürgermeister und die sonstigen Mitglieder des Gemeindevorstandes wie folgt aufgeteilt:



**Referat I: Bürgermeister Ing. Hermann Primus**

Alle Aufgaben, die nicht ausdrücklich einem sonstigen Mitglied des Gemeindevorstandes im Folgenden übertragen werden.

Allgemeine Verwaltung, Hauptverwaltung, Personalangelegenheiten, Finanzangelegenheiten, Versicherungswesen, Schulgemeinde und Schulwesen, Straßen- und Verkehrspolizei, Kultur, Baurecht, Baubehörde, Planung, Flächenwidmungen und Bebauungspläne, Feuerwehr- und Feuerlöschwesen, Hoch- und Tiefbau, Sicherheit und Bevölkerungsschutz

**Sprechstunde:** Montag von 14.00 bis 17.00 Uhr, Mittwoch von 07.30 bis 10.00 Uhr, Donnerstag nach Vereinbarung, jeden 1. Samstag im Monat 08.30 bis 10.30 Uhr



**Referat II:  
1. Vizebürgermeisterin  
Karin Lichtenegger, MA**

Familie, Bildung und Soziales, Kindergärten, Wohnungs- und Mietwesen

**Sprechstunde:** Dienstag von 16.00 bis 17.00 Uhr, oder nach Vereinbarung



**Referat III:  
2. Vizebürgermeister  
Adolf Streit**

Straßen, Wege und Plätze, Brücken, Straßenreinigung, Schneeräumung, Fremdenverkehr, Wasserversorgung und Kanalisation

**Sprechstunde:** Montag bis Donnerstag, jeweils von 16.00 bis 17.00 Uhr, oder nach Vereinbarung



**Referat IV:  
Gemeindevorstand  
Stephan Lippitz**

Gewerbliche Wirtschaft, gemeindeeigene Wirtschaftsbetriebe (Schwimmbad, Bestattung, Friedhof), Kinderspielplätze, Garten- und Parkanlagen, Ortsbildpflege, Bauhof, Straßenbeleuchtung

**Sprechstunde:** Dienstag 17.00 bis 18.00 Uhr, oder nach Vereinbarung



**Referat V:  
Gemeindevorständin  
Mag. Elisabeth Laure-Pirker**

Land- und Forstwirtschaft (Tierzucht, Vartierhaltung, Pflanzenschutz), Jagdwesen, Umweltschutz und Abfallbeseitigung

**Sprechstunde:** Mittwoch von 15.00 bis 16.00 Uhr, oder nach Vereinbarung



**Referat VI:  
Gemeindevorstand  
Marco Furian**

Jugend und Sport

**Sprechstunde:** Donnerstag von 11.00 bis 12.00 Uhr, oder nach Vereinbarung



## Zusammensetzung der Ausschüsse

• **Ausschuss für die Kontrolle der Gebarung (Pflichtausschuss):**

<b>Obmann:</b>	Mag. Karl Schwabe	ÖVP
<b>Mitglieder:</b>	Andreas Töffler	SPÖ
	Helmut Krobath	ZAS
	Harald Hassler	SPÖ
	Hubert Lamer	SPÖ
	Ing. Bernhard Ellersdorfer	ZAS
	Josef Hasenbichler	FPÖ

• **Ausschuss für Wirtschaft, Gewerbepark, Koralm-bahn, Tourismus, Finanzen**

<b>Obfrau:</b>	Monika Taudes	FPÖ
<b>Mitglieder:</b>	Andreas Töffler	SPÖ
	Ing. Hermann Grundnig	ZAS
	Hubert Lamer	SPÖ
	Stefan Salzmann	SPÖ
	Helmut Krobath	ZAS
	Mag. Karl Schwabe	ÖVP

• **Ausschuss für Bildung, Soziales, Familie & Jugend, Kultur, Sport und Freizeit, Wohnungswesen, gemeindeeigene Wirtschaftsbetriebe**

<b>Obfrau:</b>	Lydia Mosser	SPÖ
<b>Mitglieder:</b>	Dietmar Schifferl	ZAS
	Karin Hinteregger	SPÖ
	Romana Primus	SPÖ
	Ing. Sigmund Hinteregger	ZAS
	Monika Taudes	FPÖ
	Hannes Trettenbrein	ÖVP

• **Ausschuss für Infrastruktur, Straßen und Wege, Umweltschutz, Kanal, Wasser, Land- und Forstwirtschaft, Jagdwesen**

<b>Obmann:</b>	Ing. Bernhard Ellersdorfer	ZAS
<b>Mitglieder:</b>	Hubert Schuhfleck	SPÖ
	Lydia Mosser	SPÖ
	Karin Hinteregger	SPÖ
	Ing. Sigmund Hinteregger	ZAS
	Josef Hasenbichler	FPÖ
	Hannes Trettenbrein	ÖVP



***Ihr Glasermeister  
wenn's um Bauen  
mit Glas geht!***

*Fachliche Beratung für Neuverglasungen im Innen- und Außenbereich*

Spiegel und Gläser mit  
Facetten und Rillenschliff

Reparaturverglasung

Bilder und Objektrahmung  
nach Maß

Pokale und Sportpreise mit  
Beschriftung

Hebebühnenverleih

Kunststofflager: Plexi, Lexan  
und Thermo Clear

**Bahnhofstr. 2 • 9470 St. Paul • Tel.: 04357/2005 • 0664/5161740 • e-mail: joelli-glas@aon.at**

## Konstituierende Sitzung des Gemeinderates

Die konstituierende Gemeinderatssitzung fand am 27. März d. J. in Anwesenheit von Bezirkshauptmann Mag. Georg Fejan im Rathaussaal der Marktgemeinde statt.



## In stillem Gedenken an Herrn OStR Prof. Mag. Engelbert Zimmermann – langjähriger Lehrer am Stiftsgymnasium

Oberstudienrat Prof. Mag. Engelbert Zimmermann wurde am 8. Feber 1937 in Linz geboren. Aufgewachsen im Mühlviertel, wechselte er nach der Pflichtschule an das Gymnasium in Linz. Nach der absolvierten Matura im Jahre 1955 studierte er an der Universität Wien Latein, Griechisch sowie Alte Geschichte und begann 1961 seine pädagogische Tätigkeit in unserem Stiftsgymnasium. Im Jahr 1962 heiratete er seine Frau Notburg, die er während seiner Studienzeit kennenlernte und der er nach Abschluss seines Studiums nach Kärnten gefolgt war. Als Familienmensch lagen ihm seine beiden Töchter Nina und Claudia, wie auch seine Enkelkinder sehr am Herzen. Neben seiner schulischen Laufbahn war er als Gemeinderat der Stadtgemeinde St. Andrä tätig. Um 1981 erfolgte der Einzug in das Eigenheim nach St. Paul. Seine ehemaligen SchülerInnen und auch das Lehrerkollegium trauern um ihren „Zimpe“, der stets ein offenes Ohr für die Anliegen und Sorgen seiner SchülerInnen hatte. Sein umfangreiches fachliches Wissen, gepaart mit Menschlichkeit zeichnete den außergewöhnlichen Lehrer aus. Oberstudienrat Zimmermann war Gründungsmitglied der Studentenverbindung Paulina St. Paul. Im kommenden Jahr wird das 50-Jahr Jubiläum gefeiert, gerne wäre Prof. Zimmermann dabei gewesen, er wird uns allen fehlen.



**Die Marktgemeinde St. Paul wird Herrn OStR Prof. Mag. Engelbert Zimmermann in großer Dankbarkeit für sein Wirken stets ein ehrendes Andenken bewahren. Requiescat in pace - Ruhe in Frieden.**

## Feierlicher Anschlag der Tunnelkette Granitztal

In Anwesenheit von Verkehrsminister Alois Stöger, Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser und Bürgermeister Ing. Hermann Primus, sowie ÖBB Vorstandsvorsitzenden Christian Kern, erfolgte am 24. April d. J. der feierliche Anschlag der Tunnelkette Granitztal. Mit 6,1 Kilometer Länge ist diese das zweitlängste Tunnelsystem der Koralmbahn, bestehend aus dem Tunnel Deutsch Grutschen, der Einhausung Granitztal, sowie dem Tunnel Langer Berg. Tunnelpatin GR Romy Primus durfte mittels Bagger die ersten Teile des zukünftigen Tunnels beim Nordportal, ehemaliger Basaltteich, herauschlagen.



## Martina Lippitz – Kärntner Landes- und Alpen-Adria-Siegerin

Am 2. und 3. Mai d. J. veranstaltete der Verein Mostbarkeiten im Kompetenzzentrum Zoggelhof die 21. Mostmesse. Zahlreiche Gäste aus nah und fern folgten der Einladung von Obmann Hans Köstinger und erlebten ein interessantes und genussvolles Wochenende.

Im Vorfeld der Fachmesse fand die Alpen-Adria-Verkostung statt, die mittlerweile eine der bedeutendsten Verkostungen für bäuerliche Obstverarbeiter ist. Insgesamt reichten in diesem Jahr **272 Betriebe** aus Österreich, Deutschland, Italien und Slowenien ihre Produkte zur Beurteilung durch die internationale, fachmännisch geschulte Jury in den **Kategorien Obstweine, Fruchtsäfte, Essige, Liköre und Fruchtbrände** ein.

**Martina Lippitz** wurde in diesem Jahr mit ihrem **Apfelsaft „Alkmene“** in der Kategorie Fruchtsäfte sowohl als „**Alpen-Adria-Siegerin**“ wie auch als **Kärntner Landessiegerin** ausgezeichnet.

Mit Konrad Brunner, Sonja und Herfried Grün, Raimund Hinteregger, „Die jungen Mostbarkeiten“, Martina Köstinger, Annemarie und Karl Malatschnig, Armin Pflögger, Franz Pletz, Manuela Reiterer,



Dominik Spendel, Valentin und Heidi Theuermann, Martin Thonhauser, sowie Georg und Petra Veidl wurden weitere Obstverarbeiter unserer Marktgemeinde mit Gold, Silber und Bronze ausgezeichnet. Bürgermeister Ing. Hermann Primus erfüllt es mit Stolz, dass einige der besten Produzenten aus unserer Gemeinde kommen.

Die Ergebnisse und Auflistungen aller Preisträger können unter [www.mostbarkeiten.at](http://www.mostbarkeiten.at) nachgelesen werden.



### Frank Gutsche

Staatlich geprüfter Vermögensberater  
Versicherungsagent

### UNIQA GeneralAgentur Wolfsberg DSGS OG – Geschäftsführer

A-9400 Wolfsberg, St. Thomaser Straße 24  
Tel. Nr.: 04352 – 500 27  
Fax Nr.: 04352 – 982 24  
Mobil: 0699-11 04 87 82  
Mail: [frank.gutsche@uniqa.at](mailto:frank.gutsche@uniqa.at)



**Versicherung • Finanzierung • Leasing • Veranlagung**

## Grenzüberschreitende Zusammenarbeit

Eine Delegation des Vereins Benedikt be-Weg-t und der Marktgemeinde reiste am 27. Mai nach Celje, in Slowenien, um an der Generalversammlung des „Anton Martin Slomšek-Pilgervereins“ teilzunehmen. Unter Anwesenheit von Exzellenz Bischof Dr. Stanislav Lipovšek wurde über die Möglichkeit einer grenzüberschreitenden Verbindung des Pilgerweges beraten.



## Gratulation zum Baumeister



Herr **Christian Andreas Krusch**, Sohn von Marianne und Josef Krusch aus dem Granitztal, hat kürzlich die Ausbildung zum Baumeister erfolgreich abgeschlossen. Mit ihm freuen sich nicht nur die Eltern, sondern auch Lebensgefährtin Melanie mit Sohn Leo und die Geschwister Stefan und Simone mit Familien.

Den Glückwünschen der gesamten Familie schließt sich auch die Marktgemeinde herzlich an.

Die Gemeindezeitung St. Paul ist auch über Internet unter [www.sanktpaul.at](http://www.sanktpaul.at) abrufbar. Sollten Sie Interesse an einer Werbeeinschaltung haben, dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Tel. 04357/2017-21


Gasthaus Gössnitzer

9470 Sankt Paul im Lavanttal  
Granitztal-Sankt Paul 9  
Tel. 04357/2197, Fax DW 4  
[office@goesnitzer.at](mailto:office@goesnitzer.at)  
[www.goesnitzer.at](http://www.goesnitzer.at)




*MOSTLAND-EXPRESS Ausflugsfahrten!*

# CATERING all inclusive

*Wir bringen, wenn Sie wollen:  
Vom Tisch mit Tischdecke und Deko bis  
zum Teller, Besteck und Gläser!*

\* \* \*

*Speisen und Getränke von unserer Karte!*

\* \* \*

*Und das Beste ist:  
Wir holen alles gewaschen wieder ab!*

Öffnungszeiten: Mo.: Ruhetag; Di.-Do.: 9:00-2:00 Uhr  
Fr./Sa.: Open End; So.: 9:00-2:00 Uhr

JETZT BIS ZU

# 2.000 €<sup>1)</sup>

## UMWELT-PRÄMIE

bei Eintausch Ihres Fahrzeuges und Kauf eines neuen, sparsamen und umweltfreundlichen Volkswagen.

UND ZUSÄTZLICH

# 1.000 €<sup>2)</sup>

## PORSCHE BANK BONUS

bei Finanzierung über die Porsche Bank.

### Mit Volkswagen schonen Sie die Umwelt und Ihre Geldtasche.

Nur solange der Vorrat reicht.

<sup>1)</sup>Bis zu € 2.000,- (nur f. ausgewählte Modelle) Umweltprämie erhalten Sie bei Fzg.-Eintausch u. Kauf eines neuen VW. Gültig bei Kauf ab 01.04.15 bis 30.09.15 (Datum Kaufvertr.) u. Zulassung bis 31.12.15. Die Aktion ist limitiert u. kann pro Käufer nur einmal in Anspruch genommen werden. Nur f. Privatkunden. Solange der Vorrat reicht. Nur mit Porsche Bank Bonus kombinierbar. <sup>2)</sup>€ 1.000,- Bonus bei Porsche Bank Finanzierung. Mindestlaufzeit 36 Mon., Mindest-Nettokredit 50 % v. Kaufpreis. Gültig bis 30.06.15 (Kaufvertrags-/Antragsdatum). Ausgenommen Sonderkalk. f. Flottenkunden u. Behörden. Boni sind Nachlässe inkl. NoVA u. MwSt. u. werden v. Listenpreis abgezogen.



**Das Auto.**

**Ihr autorisierter VW Verkaufsagent**

# Vasold GmbH

9433 St. Andrä, Framrach 48  
Telefon 04358/28300-0  
[www.vasold.co.at](http://www.vasold.co.at), [office@vasold.co.at](mailto:office@vasold.co.at)

## „Verdienstmedaille in Silber“ an Mariana und George Covalec für 30 Jahre Ballettunterricht in St. Paul

Vor nunmehr 30 Jahren gründeten Mariana und George Covalec ihre Ballettschule in unserer Marktgemeinde. Ein Jubiläum, das im Rahmen des Ballettabends am 20. Juni d. J. im Festsaal des Konvikts gebührend gefeiert wurde.

Die zahlreich erschienenen Besucher zeigten sich beeindruckt von den tänzerischen Darbietungen des Abends. Aufgrund ihres langjährigen Mitwirkens wurden **Bianca Sulzer, Nina Kuchernig, Angelina Stauber, Jasmin Sprachmann, Christin Obmann, Rosa** und **Lena Quendler** für 10-jährige, sowie **Marie-Christin Föbl** und **Martina Schmerlaib** für 20-jährige Treue von der Ballettschule geehrt.

Sprecher Helmut Lechthaler dankte im Namen der Ballettschule Covalec, dem Benediktinerstift, allen voran Abt Mag. Dr. Heinrich Ferenczy und Dir. Mag. Dr. Thomas Pentschnig, für die Zurverfügungstellung des Festsaaless und der Marktgemeinde für die langjährige Unterstützung.

Als Dank und Anerkennung ihrer besonderen Verdienste für 30 Jahre Ballettunterricht, wurde von der Marktgemeinde St. Paul der Beschluss gefasst, Mariana und George Covalec die „**Verdienstmedaille in Silber**“ zu verleihen. Diese Ehrung wurde im Rahmen der Jubiläumsaufführung vorgenommen.

Die jungen KünstlerInnen erhielten von der Marktgemeinde, vertreten durch Bürgermeister Ing. Herman Primus, kleine Präsentе.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die heimische Wirtschaft, die auch den heurigen Ballettabend mit Sach- und Geldspenden großzügig unterstützt hat. Unser Dank richtet sich an folgende Firmen: **ADEG aktiv-Markt St. Paul, Austrian Anadi Bank, Kärntner Sparkasse, Raiffeisenbank** und **Buch- & Papierhandlung Krobath**.

**Ballettanmeldetermin für das Schuljahr 2015/16:  
Dienstag, 15. September 2015  
in der Volksschule St. Paul  
15.00 bis 18.00 Uhr**



## Kärntner Landsmannschaft

Die Kärntner Landsmannschaft, vertreten durch Manfred Ragger und Siegfried Schaller, überreichte Bürgermeister Ing. Hermann Primus Mitte April d. J. eine Dank- und Anerkennungsurkunde für selbstlose Arbeit im Dienste der Heimat und Förderung der Volkskultur.



...Ihr Fliesenlegerfachbetrieb

**WOHNKERAMIK**  
**PICHLER**

Wohnkeramik Pichler GmbH  
Bahnhofstraße 11  
A - 9470 St. Paul im Lavanttal  
Kärnten

Tel +43 (0) 4357 / 34 55  
Fax +43 (0) 4357 / 34 55-55  
Email info@wohnkeramik.com  
Web www.wohnkeramik.com

GmbH

www.wohnkeramik.com style of living

## 36. St. Pauler Kultursommer

Der 36. St. Pauler Kultursommer fand traditionell am Pfingstsonntag in den Räumlichkeiten des Artriums des Benediktinerstiftes St. Paul seinen Anfang.

Nach der Begrüßung von Vorsitzenden Dekan Mag. P. Siegfried Stattmann und den Grußworten von Bürgermeister Ing. Hermann Primus, präsentierte Gerhard Suette in seiner Funktion als organisatorischer Leiter das diesjährige Programm. Es beinhaltet zwei Festmessen und 15 Konzerte. Eröffnet wurde der diesjährige Kultursommer durch Landesrat Dipl.-Ing. Christian Bengler.

Ein Ensemble der Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle umrahmte die Festveranstaltung.



**Freitag, 24.07. – Reihe „Junge Künstler“**

**PianoForteBrass - Chamber Jazz Quartett**

Anna Lang, Mario Rom, Alois Eberl und Walter Singer  
19.30 Uhr, Artrium

**Freitag, 31.07. – Kammerkonzert**

**Klavierduo - „Von fremden Ländern“**

Christine Riegler-Kranzelbinder und Thomas Grauf-Sixt  
19.30 Uhr, Stiftskirche

**Freitag, 07.08. – Liederabend**

**„Jugendstil und Belle Époque“**

Bartolo Musil (Bariton) und Josef Breinl (Klavier)  
19.30 Uhr, Stiftskirche

**Samstag, 15.08. – Chor-/Orchesterkonzert**

**Kammerchor und -orchester Klagenfurt**

Birgit Stöckler (Sopran), Katrin Kriegl (Alt), Alexander Kaimbacher (Tenor), Gerd Kenda (Bass)  
19.30 Uhr, Stiftskirche

### Programm 2015

**Samstag, 27.06. - Chorkonzert**

**Singgemeinschaft Oisternig**

Anton „Tonč“ Feinig (Klavier)  
19.30 Uhr, Stiftskirche

**Freitag, 03.07. - Kammerkonzert**

**Alisios Camerata Zagreb**

19.30 Uhr, Stiftskirche

**Sonntag, 12.07. – Festgottesdienst**

**Symphonisches Blasorchester Lavanttal**

Leitung: Daniel Weinberger  
10.00 Uhr, Stiftskirche

**Freitag, 17.07. – Liederabend**

**„Nessun Dorma“ – Oper und Orgel**

Oliver Ringelhahn und Karl-Gerhard Straßl (Orgel)  
19.30 Uhr, Stiftskirche

**Sonntag, 19.07. – Reihe „Junge Künstler“**

**Abschlusskonzert der Belcanto Meisterklasse**

KS Univ.-Prof. Joanna Borowska-Isser  
19.30 Uhr, Sommerrefektorium

**Dienstag, 21.07. – Reihe „Junge Künstler“**

**Klaviertrio „Trio Vif“**

Julia Vestemian (Violine), Miramis Mattitsch-Semmler (Violoncello) und Ferdinand Bambico (Klavier)  
19.30 Uhr, Stiftskirche

**Informationen, Abo-, Karten- und  
Gutscheinbestellungen unter:**

Tel. 04357/2019 – 21

kuso@kuso-stpaul.at

www.kuso-stpaul.at

Benediktinerstift St. Paul

St. Pauler Kultursommer

Hauptstraße 1

9470 St. Paul im Lavanttal

Mag. P. Siegfried Stattmann OSB, Vorsitzender des  
St. Pauler Kultursommers,  
Dekan des Benediktinerstiftes St. Paul  
Gerhard Suette, Organisatorischer Leiter,  
Tel.: 0650/450 23 25



## „Gesunde Gemeinde“ St. Paul erhält Auszeichnung

Ende April wurde im Casineum Velden bereits zum insgesamt 12. Mal der **Gesundheitspreis des Landes Kärnten** verliehen. Dabei werden alljährlich die Leistungen und das Engagement der „Gesunden Gemeinden“ bei der Umsetzung gesundheitsfördernder Maßnahmen in drei Kategorien gewürdigt.

Die Marktgemeinde reichte in der **Kategorie „Allgemeine Gemeindeprojekte“** das Projekt „Oase der Gemeinschaft“ ein.



Eine fachkundige Jury entschied unter 15 Projekten über die diesjährigen Preisträger und honorierte den Projektgarten mit dem **2. Platz** und dem damit verbundenen **Preisgeld in Höhe von € 1.500,-**. **Arbeitskreisleiterin GR Romy Primus** und **Projektleiterin Christine Lackner** zeigten sich stolz über diese Form der Anerkennung und Würdigung jener Arbeit, die vom Arbeitskreis der „Gesunden Gemeinde“ St. Paul seit Jahren erfolgt.



In der **Kategorie „Gesunde Schule“** darf sich die **praxis - HAK Völkermarkt** mit ihrem Projekt „Gesund?! – Gönn' ich mir!“ über den **1. Platz** freuen.

Mit **Projektleiterin Mag. Rosemarie Puff** wurde somit eine

weitere St. Paulerin ausgezeichnet. Bei diesem fächer- und klassenübergreifenden Schulprojekt standen die Förderung der Bewegung der SchülerInnen, sowie die Sensibilisierung für das Thema Sucht im Mittelpunkt.

## Projektgarten wurde erweitert

Ende April lud die „Gesunde Gemeinde“ St. Paul in den Projektgarten „Oase der Gemeinschaft“, der im Mai des vergangenen Jahres offiziell eröffnet wurde.

Der Garten liegt in der Nähe der Stiftsmühle, zwischen Lavant und Mühlbach, und wird von den Kindern der Kindergärten und Schulen der Marktgemeinde, den Klienten der AVS Tagesstätte, sowie von Freiwilligen aus der Bevölkerung betreut. Auf einer Gesamtfläche von 3.800 m<sup>2</sup> entsteht ein Natur-, Schau- und Lerngarten, wo sich Jung und Alt in entspannter Atmosphäre bei gemeinsamer Gartenarbeit austauschen. Dadurch soll ein generationsübergreifendes Lernen entstehen und der Anbau, sowie die Verarbeitung von biologischen Produkten an die junge Generation vermittelt werden. Nun wurde der Garten mit rund 30 Obstbäumen erweitert, die von den jeweiligen Baumpaten gepflanzt wurden.



**Mittwoch - Ruhetag!**

Wintergarten – Platz für bis zu 70 Personen, für Ihre Feiern wie Hochzeit, Geburtstag, Taufe ...



**Samstags, Sonn- und Feiertags warme Küche bis 16.00 Uhr!**  
Auf Vorbestellung jederzeit!

**Betriebsurlaub:  
20.7. bis 30.7.2015**

**GASTHOF  
RABENSTEINER**

Familie Handl

9470 ST. PAUL, Unterhaus 3, Tel. 04357/2038  
www.rabensteiner.at • gasthaus@rabensteiner.at

*Auf Ihren Besuch freut sich Familie Handl!*



## Sicher durch das Internet

Am 25. März d. J. hielt GrInsp. **Andreas Tatschl** in seiner Funktion als Präventionsbeauftragter der Polizei einen Vortrag über die Gefahren im Internet. Der Vortragende informierte die Anwesenden im Rathaussaal über die Themenbereiche Mobbing, Online-Sucht, Kontrollverlust und Sicherheits-Apps. Besonders der Schutz von persönlichen Daten wurde als

Schwerpunktthema ausführlich behandelt. Filmbeiträge veranschaulichten die Problembereiche zusätzlich. Arbeitskreisleiterin GR Romy Primus dankte ihm anschließend mit einem kleinen Präsent für die Bereitschaft und für die interessanten Ausführungen.



## „Richtig essen von Anfang an“

Das von der „Gesunden Gemeinde“ St. Paul gestartete Projekt wird auch in diesem Jahr fortgesetzt.

Elternsein stellt uns oft vor große Herausforderungen. Es treten viele Fragen rund um die Themen Kinderernährung, Kindererziehung, Kinderkrankheiten, Schlafen oder sauber werden auf. Beim **kostenlosen Baby-Kleinkindtreff** werden alle Ihre Fragen in gemütlicher Atmosphäre beantwortet. Der offene Treff ist gedacht für **Kinder bis zum dritten Lebensjahr**.

### Termine:

**Mittwoch, 16.09.2015**

**Mittwoch, 14.10.2015**

**Mittwoch, 11.11.2015**

**Mittwoch, 20.01.2016**

von **09.00 – 10.30 Uhr**  
im **Sitzungszimmer des Rathauses**.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich!

Nähere Informationen unter:

Tel.: 050 5855 – 2409

[www.richtigessenvonanfangan-kaernten.at](http://www.richtigessenvonanfangan-kaernten.at)

## Malkurs mit Günter Moser

Kurz nach Ostern fand auf Initiative des Arbeitskreises der „Gesunden Gemeinde“ St. Paul zum vierten Mal ein Malkurs in unserer Marktgemeinde statt. Arbeitskreisleiterin GR Romy Primus gelang es erneut Günter Moser für dieses Vorhaben zu gewinnen. An insgesamt vier Abenden entstanden unter Anleitung des bekannten Lavanttaler Künstlers und unter Verwendung verschiedener Materialien und Techniken kleine und große Kunstwerke.



# REISETIPPS



Neuer Sommer/  
Herbstkatalog ist da!



- 01. bis 07. Juli  
**Lavendelblüte in der Provence** € 1.050,-
- 07. bis 12. Juli  
**Schöne Westschweiz** € 815,-
- 16. bis 22. Juli  
**Luxemburg & die Eifel** € 1.095,-
- 17. bis 19. Juli  
**Gärten rund um den Bodensee** € 320,-
- 18. bis 19. Juli  
**„Elisabeth“, das Musical in Linz** € 265,-
- 31. Juli bis 02. August  
**Burgenländische Festspiele** € 395,-
- 01. bis 08. August  
**Zauberhaftes Schottland** € 1.595,-
- 08. bis 09. August  
**Das Frankfurter Würfelspiel** € 199,-
- 10. bis 16. August  
**Hansestädte an der Ostsee** € 825,-
- 15. bis 16. August  
**Passionsspiele in Kirchschlag** € 209,-
- 04. bis 05. September  
**Legoland in Günzburg** € 215,-
- 05. bis 12. September  
**Heißblütiges Andalusien** € 1.375,-

Die angeführten Preise gelten jeweils pro Person, bei Mehrtagesfahrten im DZ (EZZ auf Anfrage).

 **Wolfsberger**  
**REISEBÜRO**

9400 Wolfsberg, Lagerstraße 1  
Buchung & Infos: ☎ 04352/2925  
[www.wolfsberger-reisebuero.at](http://www.wolfsberger-reisebuero.at)

## Hohe Geburtstage - Ehrungen

vom 07. März bis 06. Juni 2015

Es feierten in unserer Gemeinde:

### 80. Geburtstag

Josef Kraus, Deutsch-Grutschen 27  
 Mirjana Mack, Sportplatzsiedlung 18  
 Hermine Edler, Kollnitzer Weg 12  
 Anton Eberhart, Legerbuch 33  
 Gertrude Altreiter, Trattenstraße 21  
 Johann Rassi, Schießstattstraße 8  
 Waltraut Kunauer, Schwarzviertler Straße 10  
 Josef Gorenzl, Sportplatzsiedlung 12  
 Else Casagranda, Hundsdorf 4

### 85. Geburtstag

Johann Maier, Granitztal-Weißenegg 1  
 Adolf Galler, Trattenstraße 31  
 Emilie Apaunig, Trattenstraße 31

### 90. Geburtstag

Bibiane Diex, Zellbach 3  
 Sophie Riegler, Gönitz 11

### 95. Geburtstag

Antonia Findenig, Mühlviertel 3



*Johann Maier, 85 Jahre*



*Antonia Findenig, 95 Jahre*

## Betagtenerholungsaktion 2015

Die Betagtenerholungsaktion ist eine Initiative des Landes Kärnten und wurde erstmalig im Jahr 1965 durchgeführt. Dieser 11-tägige Urlaub soll eine kurze Zeit der Erholung und Entspannung für die ältere Generation ermöglichen, welche durch ihre Arbeit und Fürsorge und unter vielen Entbehrungen, zu den heutigen Errungenschaften beigetragen hat.

Heuer verbrachten **Erich** und **Aloisia Stelzl** vom 08. Juni bis 19. Juni ein paar schöne und erholsame Tage in der Pension „Seebichlhof“ in Kraig.





**Marie Antonia LUBI**  
Geb. am 14.03.2015  
Eltern: Bettina Lubi und  
Christian Weißegger

## Das Licht der Welt erblickten ...



**Sara SIVIĆ**  
Geb. am 22.04.2015  
Eltern: Nadira Kopic̃ und  
Nermin Sivić



**Julian SOMMER**  
Geb. am 06.04.2015  
Eltern: Melanie Sommer  
und Christian Budja

**Lisa PRIMUS**  
Geb. am 30.04.2015  
Eltern: Alexandra Primus  
und Wolfgang Schlechter



**EP:Pajnik**  
ElectronicPartner

TV, MULTIMEDIA, TELECOM, HAUSHALTSGERÄTE  
PHOTOVOLTAIK, MOTOREN WickLEREI  
ELEKTROINSTALLATIONEN

## Ihr Photovoltaikspezialist

**Sie planen 2015 eine Photovoltaik - Anlage und suchen die optimale Planung und Förderabwicklung?**

**Dann sind Sie bei uns richtig!**

**Wir bieten Ihnen eine konkrete Planung und Abwicklung von Förderansuchen.**

**Da günstige Förderungen die Gesamtrendite maßgeblich beeinflussen, lohnt es sich unbedingt sich mit den optimalen Fördermöglichkeiten und günstigen Finanzierungsmöglichkeiten für Ihre Photovoltaik-Anlage zu befassen.**

**Kommen Sie zu uns und lassen Sie sich beraten.  
Wir stehen Ihnen gerne für weitere Fragen zur Verfügung.**

**GEMEINSAM IN EINE SAUBERE ZUKUNFT.**

**Unser Service**  
macht den Unterschied.

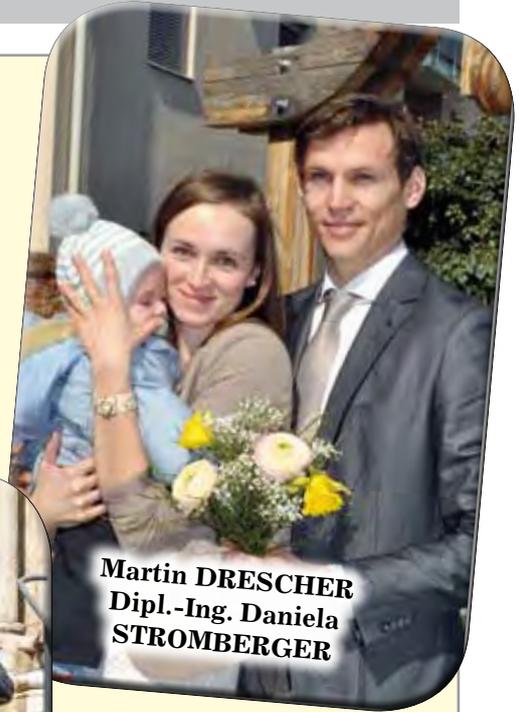
9470 St. Paul, Bahnhofstrasse 7, Tel. 04357-3300  
Fax: 04357-33004, Mobil: 0664-1133300  
E-Mail: elektro.pajnik@aon.at, www.ep-pajnik.at



*Den Bund für's  
Leben schlossen...*



**Ing. Peter Rudolf LUKIČ**  
**Marianne KLINGBACHER**



**Martin DRESCHER**  
**Dipl.-Ing. Daniela  
STROMBERGER**



**Frank Josef GUTSCHE**  
**Ramona KLEINAT**



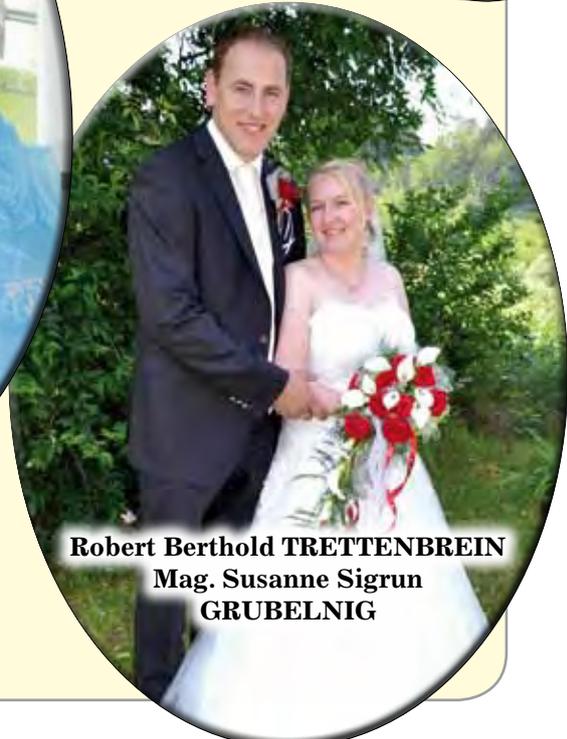
**Florian LORENZ**  
**Pia Anna Elisabeth SCHREITTER**



**Franz KLARY**  
**Christina Elisabeth TÖMEL**



**Günther KURBES**  
**Claudia TAFERNER**



**Robert Berthold TRETENBREIN**  
**Mag. Susanne Sigrun  
GRUBELNIG**

## Entschleunigen, Ruhe finden – Pilgern am Benediktweg in der Genussregion Lavanttal mit Kostbarkeiten aus Kultur, Küche, Keller



[www.benedikt-bewegt.at](http://www.benedikt-bewegt.at)

[www.sanktpaul.at](http://www.sanktpaul.at)



Marktgemeinde St. Paul

**Angebote für 1-, 2- und 3-Tagesprogramme**  
**Nähere Informationen unter**  
**[www.benedikt-bewegt.at](http://www.benedikt-bewegt.at) und [www.sanktpaul.at](http://www.sanktpaul.at)**



**Termine:** (für Pilgerwanderungen Anmeldung erforderlich)

Sa., 11.7.	6.30 Uhr	Pilgerwanderung St. Paul – Weinberg (Benediktikirche)
So., 12.7.	10.00 Uhr	Festgottesdienst in der Stiftskirche St. Paul zu Ehren des Hl. Benedikt (im Rahmen des St. Pauler Kultursommers)
Fr., 31.7.	18.30 Uhr	Mondscheinwanderung (17.30 Uhr Abfahrt St. Paul) von Podgorje nach Sv. Danijel
Fr., 28.8. So., 30.8.	7.00 Uhr	Radpilgern von St. Paul nach Gornji Grad

## Wir trauern um ...

**Adolf Höck**  
St. Martin 2  
\* 13.05.1938  
† 23.03.2015

**Prof. Mag. Engelbert Zimmermann**  
Kollerhofsiedlung 8  
\* 08.02.1937  
† 16.04.2015



**Lydia Kurej**  
Buxersiedlung 39  
\* 21.04.1957  
† 19.04.2015

**Mathilde Wiesenbauer**  
Granitztal – Weißenegg 55  
\* 24.02.1934  
† 18.05.2015

**Martin Schmidt**  
St. Andrä 1  
\* 19.11.1920  
† 22.05.2015

**Elisabeth Monsberger**  
Abt Paulus-Schneider-Str. 3  
\* 15.11.1920  
† 23.05.2015

**Einen schönen Sommer  
im Kreise Ihrer Lieben ...**

**Bestattung  
Wolfsberg  
St. Paul**

... wünscht das Team der  
Bestattung Wolfsberg.

[www.bestattung-wolfsberg.at](http://www.bestattung-wolfsberg.at)  
0664/2621255

Die Gemeindezeitung St. Paul  
ist auch über Internet unter  
[www.sanktpaul.at](http://www.sanktpaul.at)  
abrufbar.

Sollten Sie Interesse an einer  
Werbeeinschaltung haben,  
dann setzen Sie sich mit uns  
in Verbindung.  
Tel. 04357/2017-21

**An die Marktgemeinde St. Paul****BRENNSTOFFAKTION 2015  
(Heizöl & Pellets)**

Die Marktgemeinde St. Paul beabsichtigt heuer eine Brennstoffaktion für Heizöl und Pellets durchzuführen. Wir ersuchen Sie, uns Ihren Bedarf mittels u. a. Abschnitt bis spätestens

**Mittwoch, 8. Juli 2015**

bekannt zu geben.

*Anmeldungen sind auch mittels Fax (04357 2017 30) oder E-Mail: [st-paul-lavanttal@ktn.gde.at](mailto:st-paul-lavanttal@ktn.gde.at) möglich.*

Auf Grundlage des erhobenen Bedarfes wird eine Ausschreibung erstellt. Wegen der großen Liefermenge ist sicherlich ein kleiner Preisvorteil zu erzielen, welchen wir direkt an Sie weitergeben.

Sobald die Angebote vorliegen, werden alle Interessenten, welche sich fristgerecht angemeldet haben, umgehend über Preis- und Lieferkonditionen des Bestbieters verständigt.

Vor- und Zuname: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Heizölbedarf: \_\_\_\_\_ Pelletsbedarf: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_



**Apotheke  
St. Paul**  
Zur Mariahilf

Mag. R. Menner  
Lobisserplatz 5

Tel: 0 43 57/2014  
Fax: 0 43 57/2014-20  
[post@apo-st-paul.at](mailto:post@apo-st-paul.at)  
[www.apo-st-paul.at](http://www.apo-st-paul.at)



[www.facebook.com/  
MarktgemeindeStPaul](http://www.facebook.com/MarktgemeindeStPaul)

**Flurreinigung 2015**

Die Marktgemeinde führte auch in diesem Frühjahr in Zusammenarbeit mit den örtlichen Vereinen, Schulen und politischen Fraktionen eine „Woche der Sauberkeit“, im Rahmen einer gemeindeweiten Flurreinigungsaktion durch.



Teilnehmer der diesjährigen Flurreinigung:

- Volksschule St. Paul • Volksschule Granitztal • NMS St. Paul • ASC St. Paul • Freiwillige Feuerwehr Granitztal • Landjugend Granitztal • Volkstanzgruppe Granitztal • Obstbauverein Granitztal • Kärntner Abwehrkämpferbund St. Paul • Pensionistenverband Granitztal • Theatergruppe Granitztal • Österr. Kameradschaftsbund St. Paul • Puch Oldtimer Club St. Paul • Sozialdemokratische Partei St. Paul • Initiative Zukunft St. Paul – Adi Streit • Die Freiheitlichen und Unabhängigen in St. Paul • Österreichische Volkspartei St. Paul

Auf diesem Wege nochmals ein herzliches Danke an alle o.a. Teilnehmer, denn nur mit Unterstützung und Mithilfe aller ist es möglich, dem Natur- und Umweltschutzgedanken Rechnung zu tragen und damit unsere Gemeinde sauberer und noch lebenswerter zu gestalten.

## Veranstaltungen

Bis 26. Oktober (außer Montag)  
Ausstellung im Benediktinerstift  
„Der Mann aus Nazareth“  
Mensch – Gott – Mythos

- 27.06. Vortrag „Auf dem Pilgerweg – hin zur Dankbarkeit“  
mit Br. David Steindl-Rast, 15.00 Uhr, Konvikt  
27.06. St. Pauler Marktfest am Platz St. Blasien, mit „Not  
Stewart“ und „STAGE“, Disco im Schulhof,  
ab 18.00 Uhr.  
29.06. St. Pauler Marktfest am Platz St. Blasien mit Live-  
Musik und kulinarischen Schmankerln, ab 16.00 Uhr.

Juni – Juli – jeden Freitag  
Ripperlabend im GH Poppmeier ab 19.00 Uhr

- 05.07. 7. Kräuterfest beim Naturkräutergarten Wilmes  
am Johannesberg, 10.30 Uhr  
05.07. Umgang am Weinberg, 11.15 Uhr hl. Messe  
09.07. Stammtisch für pflegende Angehörige im Rathaus,  
19.00 Uhr

12. Juli bis 5. September  
American Musical Camp  
Musical-Show freitags um 19.30 Uhr Konvikt

- 12.07. Festmesse zu Ehren des Hl. Benedikt, Stiftskirche,  
10.00 Uhr  
12.07. Umgang am Windischen Weinberg, 09.30 Uhr hl. Messe  
12.07. Umgang am Josefsberg, 11.15 Uhr hl. Messe  
19.07. Umgang in St. Margarethen, 11.15 Uhr hl. Messe

13. – 19. Juli 2015  
Belcanto Meisterklasse – Sommerkurs für Gesang  
Schulzentrum St. Paul  
Abschlusskonzert – Sonntag 19. Juli  
Sommerrefektorium, Beginn 19.30 Uhr

- 26.07. Jakobsonntag mit Umgang und Pfarrfest, St. Martin,  
09.30 Uhr  
01.08. Summer Music Night ab 20.00 Uhr vor dem Rathaus  
02.08. Raiffeisen POOL & GAMES Tour 2015,  
Beginn 12.00 Uhr, Erlebnisschwimmbad St. Paul  
15.08. Mariä Himmelfahrt, Messfeier mit Kräutersegnung,  
St. Martin, 09.00 Uhr  
13.09. Erntedankfest in der Stiftskirche, 10.00 Uhr  
27.09. Erntedankfest in St. Martin, 09.30 Uhr

Vorankündigung  
St. Pauler Gesundheitstag  
Samstag, 17. Oktober 2015

## Gasthaus Poppmeier

„Ihr Wirtshaus am  
Stiftshügel“

Juni und Juli: Jeden Freitag ab 19 Uhr  
**RIPPERLABEND**

Einen schönen Sommer wünscht  
Fam. Poppmeier mit Team

9470 ST. PAUL im Lav. - TEL. 04357/2087 - Fax 3901  
[www.poppmeier.co.at](http://www.poppmeier.co.at)

## Br. David Steindl-Rast

Benediktinermönch, Spiritueller Lehrer u. weltweit tätiger Vortragsreisender



Jahr der Orden 2015  
Ordensgemeinschaften Österreich  
Benediktinerstift St. Paul



Die Pilgergemeinschaft  
„Benediktweg“  
lädt zu einem Vortrag:

„Auf dem Pilgerweg –  
hin zur Dankbarkeit“

**SA, 27. Juni 2015, 15 Uhr**

Benediktinerstift St. Paul, Konvikt des Stiftsgymnasiums  
Lobisserplatz 7, A-9470 St. Paul i. Lav.

Eine Veranstaltung im Rahmen des „Jahr des Ordens 2015“

Kontakt: [stiftsparre@stift-stpaul.at](mailto:stiftsparre@stift-stpaul.at); Tel.: 04357/2019-54

Karten sind im Stiftspfarramt St. Paul und in der Buchhandlung San  
Damiano in Wolfsberg ab Mai erhältlich. Eintrittspreis: € 10,-

Große Auswahl am Büchertisch der Buchhandlung San Damiano vorhanden.

[www.dankbar-leben.org](http://www.dankbar-leben.org)

MULTIKULT

SUMMER  
MUSIC  
NIGHT  
2015



**FATHERS'N'SONS**  
**TSCHÄSS LEIF & FRIENDS**  
**TOBACCO ROAD BLUES BAND**

**01. AUGUST / 20 UHR**  
**RATHAUSPLATZ ST. PAUL**

## Müllübernahme am gemeindeeigenen Bauhof

### Öffnungszeiten:

jeden Freitag von 07.00 – 12.30 Uhr und  
jeden 1. Samstag im Monat  
von 09.00 – 11.00 Uhr

### KOSTENLOS

abgegeben werden können:

- Sperrmüll
- Holz
- Kunststoffe
- Alteisen
- Problemstoffe
- Elektroaltgeräte

## Umweltzentrum Lavanttal in St. Andrä

(Gelände der ATP - vormals ÖDK)

### - Annahmezeiten -

Montag – Freitag von 08.00 – 11.45 Uhr und  
13.00 – 16.45 Uhr (ganzjährig)  
und zusätzlich  
jeden ersten Samstag im Monat  
von 08.00 – 11.45 Uhr

Das „Umweltzentrum Lavanttal“ steht allen  
Bürgern des Bezirkes Wolfsberg  
und der Gemeinde Neuhaus zur Abgabe von  
Sperrmüll, Altstoffen und Problemstoffen  
– KOSTENLOS –  
zur Verfügung!

## ALTPAPIER - KARTONAGEN

### Was darf in den Altpapiercontainer?

In die Sammelbehälter mit rotem Deckel und Aufschrift ALTPAPIER bei den Umweltinseln gehören:

- Papier
- Pappe und Wellpappe
- Zeitungen und Zeitschriften
- Kataloge
- Hefte und Bücher
- Kartonagen

Bevor Sie **Schachteln** und **Kartons** in die **Papier-  
tonne** werfen, sollten Sie diese **unbedingt falten  
bzw. zusammenlegen**. Prüfen Sie auch, ob der oder  
die Container tatsächlich voll sind, denn in den  
überwiegenden Fällen lassen sich **durch Zusam-  
mendrücken noch Altstoffe einbringen**.

Größere Mengen an Kartonagen bzw. große Ver-  
packungen können auch im Bauhof der Gemeinde  
(Allersdorfer Straße) während der Übernahmezei-  
ten

jeden Freitag von 07.00 – 12.30 Uhr und  
jeden 1. Samstag im Monat von 09.00 – 11.00 Uhr  
kostenlos entsorgt werden.

## Lärm verursachende Gartenarbeiten

### Auszug aus der Lärmschutzverordnung



Die Benützung von Rasenmähern, He-  
ckenscheren und Baumsägen mit Ver-  
brennungsmotoren ist in Wohngebieten,  
Siedlungen, sowie in der Nähe von  
bewohnten Objekten an **Sonn-  
und Feiertagen überhaupt und  
an Werktagen in der Zeit von  
12.00 Uhr bis 13.30 Uhr und  
von 20.00 Uhr bis 08.00 Uhr  
verboten**.

## Ingrids Einkehrstube

Ink. Ingrid Sulzer



Mühlviertel 10  
9470 St. Paul  
Tel. 0664 / 16 27 643  
Direkt am Lavanradweg

Öffnungszeiten:  
10.00 - 23.00 Uhr

Für private Feiern bieten wir  
Ihnen Jausenplatten und Back-  
hendl auf Vorbestellung an.

**Nichtraucherraum für ca. 30-40 Personen!**

Wir freuen uns auf euren geschätzten Besuch!  
Fam. Sulzer

## TRANSPORTE ERDBEWEGUNG

# Sauerschnig



Aich 17, A-9470 St. Paul

Telefon & Fax (04355) 2581  
Mobil (0664) 25 64 652

## Förderungsrichtlinie „Erneuerbare Wärme“ endet am 30.06.2015

Die Förderungsrichtlinie „Erneuerbare Wärme“ endet am 30.06.2015. Dies bedeutet, dass Anträge die nach diesem Zeitpunkt eingebracht werden (es gilt das Datum des Poststempels, des Faxes oder des Emails), abgelehnt werden müssen.

Ab 01.07.2015 besteht für Anlagen für Wohngebäude nur mehr die Möglichkeit einer Landesförderung über die Wohnbauförderung (Neubauförderung oder Wohnhaus-sanierungsförderung).

Antragsteller, die bis zum 30.06.2015 einen Antrag gestellt haben, können entsprechend der Förderungsrichtlinie innerhalb von 2 Jahren alle erforderlichen Unterlagen (Abnahmeprotokoll, Originalrechnungen und Meldezettel bei Neubauten) nachreichen.

Weitere Informationen erhalten Sie im Gemeindeamt, Abt. Bauamt oder beim Amt der Kärntner Landesregierung, Uabt. Energiewirtschaft, Tel.Nr. 050536 18212.

## Entsorgung häuslicher Abwässer

Im Bereich der Abwasserentsorgungsanlagen kommt es mit Jahresbeginn 2016 zu einer Änderung der gesetzlichen Regelung:

Für sämtliche Wohngebäude, die vor **Juli 1990** errichtet wurden, ist mit Jahresbeginn 2016 eine dem Stand der Technik entsprechende **Abwasserentsorgungsanlage verbindlich vorgeschrieben**.

Wurde ein Wohngebäude jedoch **nach Juli 1990** errichtet, sind die häuslichen Abwässer bereits jetzt nach dem Stand der Technik entsprechend zu entsorgen.

Häusliche Abwässer werden ordnungsgemäß entsorgt, wenn sie in einer **vollbiologischen Kleinkläranlage gereinigt werden**, wenn sie in einer **nachweislich dichten Senkgrube gesammelt** und anschließend in eine dafür geeignete **öffentliche Kläranlage zur Reinigung gebracht** werden oder wenn sie durch einen **dichten Kanal, der zu einer öffentlichen Kläranlage führt, geleitet werden**.

Ziel dieser gesetzlichen Regelung ist es, dass ab dem Jahre 2016 keine häuslichen Abwässer mehr ungeklärt in das Grundwasser bzw. in Oberflächenwässer wie Bäche, Flüsse oder nicht ständig wasserführende Gerinne abgeleitet werden.

Ab Jahresbeginn 2016 werden Überprüfungen von Seiten der Gewässeraufsicht des Landes durchgeführt.

## Ihr Fachbetrieb im Bereich Holz

**Jedes Haus ist für uns einzigartig!  
Qualität beginnt bei uns ganz vorn**

Wir verstehen uns als Partner für Ihre Wohn- und Arbeitsbedürfnisse und beraten Sie kompetent durch alle Bauphasen.  
Flexibel, Praktikabel und Zeitsparend.

### Unsere Leistungen

Individuelle Planung • Massiv- oder Riegelbauweise  
Bauplanung • Bauausführung  
Sowie sämtliche Zimmermannsarbeiten –  
Umbau, Sanierung, Dachstuhl, Carport...



**POMS ZIMMEREI GMBH**  
Gemmersdorf 80-A, 9421 Eitweg



Tel: 04355/26178, office@poms-zimmerei.at

[www.poms-zimmerei.at](http://www.poms-zimmerei.at)



## Kastrationspflicht

Da es jedes Jahr im Frühling zu einer regelrechten Katzenschwemme kommt und damit fast immer großes Tierleid verbunden ist, soll mit diesem Beitrag auf die **gesetzliche Kastrationspflicht** hingewiesen werden.

Bereits **seit 01.01.2005** ist im **österreichischen Tierschutzgesetz** verankert, dass Katzen und Kater mit regelmäßigem Zugang ins Freie zu kastrieren sind. In einigen Bundesländern werden bereits Geldstrafen bei Missachtung dieses Gesetzestextes eingehoben. Es ist auch, und es ist wirklich traurig darauf explizit hinweisen zu müssen, **verboten, ungewollte Katzenwürfe zu töten!**



Die Lavanttaler Tierhilfe kümmert sich fast täglich um Notfälle, nimmt diese auf, pflegt sie und vermittelt sie an gute Plätze weiter. Doch die Kapazitäten sind nun erschöpft und die Pflegestellen voll (ca. 60 Jungtiere und 20 erwachsene Katzen).

Der Appell an alle Katzenbesitzer: lasst eure Tiere kastrieren – es ist eure Pflicht und **keine freiwillige Entscheidung!**

Karin Drescher, MBA  
für die Lavanttaler Tierhilfe

## Sprechtage 2015 Wohnbauförderung

Die Wohnbauförderung des Landes bietet im Rahmen der monatlich stattfindenden Sprechstage einen Schwerpunkt zum Thema „Sanierungsförderung“ an.

Thermische Sanierungsmaßnahmen bei Wohngebäuden bringen langfristig nicht nur mehr Behaglichkeit wie auch Lebens- und Wohnqualität, sondern zählen zu den wirkungsvollen Maßnahmen, um nachhaltig Energie- und Heizkosten zu sparen. Wer in die thermische Sanierung von Wohngebäuden investiert, investiert den Erhalt der Gebäudesubstanz.

Kompetente Mitarbeiter stehen im Rahmen der Sprechstage vor Ort für Fragen zu Förderungsmöglichkeiten des Landes rund um das Thema „Energiesparendes Bauen und Sanieren“ mit einem ganzheitlichen Angebot von der Erstberatung bis zur Förderungsempfehlung auf Basis konkreter Unterlagen, wie Planunterlagen, Energieausweis (Energiekostenaufstellung bzw. Jahresstromverbrauch, Heizmittelverbrauch mitbringen) zur Verfügung.

### Termine 2015:

2. Juli	6. August
3. September	1. Oktober
5. November	3. Dezember

jeweils von 08.00 bis 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung von 13.00 bis 15.00 Uhr  
BH WOLFSBERG

## ALFATELEFON – Lesen und Schreiben

Lesen und Schreiben ist nicht für jeden eine Selbstverständlichkeit. Seit Veröffentlichung der OECD-Studie PIAAC („PISA für Erwachsene“) ist bekannt, dass in Österreich rund eine Million Menschen nicht über jene schriftsprachlichen Kenntnisse verfügen, die in ihrem Lebensumfeld – privat oder beruflich – vorausgesetzt werden. Dabei handelt es sich nicht nur um MigrantInnen. Es sind Menschen aus unserer Nachbarschaft, die täglich darum bemüht sind ihre Defizite zu verstecken und deshalb jede Situation vermeiden, in der sie etwas schreiben müssten. Neben der ständigen Angst entdeckt zu werden, sind Ausgrenzung vom gesellschaftlichen Leben, ein hohes Arbeitslosigkeitsrisiko, erhöhte Armutgefährdung, Ausschluss von Weiterbildung und da-

durch fehlende Entwicklungschancen die Folgen. Mittlerweile gibt es ein gut ausgebautes Kursangebot in ganz Österreich, das allen Kurssuchenden kostenfrei zur Verfügung steht.

Das kostenlos erreichbare **Alfatelefon Österreich 0800 244 800** ist eine überregionale und überinstitutionale Beratungsstelle, wo alle Informationen über Kursangebote zusammenlaufen. Geschulte BeraterInnen geben dort über das am besten passende Kursangebot Auskunft und beantworten alle Fragen, die das Thema Basisbildung und Alphabetisierung betreffen.

Weitere Informationen finden Sie auf:

[www.basisbildung-alphabetisierung.at](http://www.basisbildung-alphabetisierung.at)  
[www.facebook.com/basisbildung](https://www.facebook.com/basisbildung)



## Handysignatur – Neues Bürgerservice

### Was ist Handysignatur?

Seit einiger Zeit kann in Österreich die rechtsgültige elektronische Unterschrift in Form einer Handysignatur aktiviert werden. Zeitaufwendige Amtswege und Geschäftsabwicklungen werden so durch einen einfachen Tastenklick ersetzt. Das Handy wird somit zum virtuellen Ausweis im Internet, mit dem man auch Dokumente oder Rechnungen digital unterschreiben kann.

### Wo erhalte ich die Berechtigung für die Handysignatur?

Bei der Marktgemeinde St. Paul kann ab sofort die Registrierung für die Handysignatur für die BürgerInnen kostenlos durchgeführt werden.



### Was kann ich mit der Handysignatur alles durchführen?

- Amtswege rasch und einfach über das Internet erledigen.
- Alle **Anträge von Bund und Land** über [www.help.gv.at](http://www.help.gv.at) rechtsverbindlich unterschreiben.
- Zugang zu **Finanzonline** für die Durchführung der **Arbeitnehmerveranlagung**.
- Zugang zur **Sozialversicherung**, unter anderem mit der Möglichkeit die **Adressdaten zu ändern, Urlaubskrankenscheine** anzufordern und **Einsicht in das Pensionskonto** zu nehmen.
- Zugang und Nutzung eines **digitalen Datensafes** mit welchem Sie die Möglichkeit haben **wichtige Dokumente** (Verträge, Urkunden, Pässe, Zeugnisse, Polizzen usw.) sicher und jederzeit weltweit verfügbar elektronisch zu speichern. Auch **Passwörter** lassen sich im e-Tresor bequem und sicher verwahren. Somit müssen Sie nicht mehr lange nach dem richtigen Passwort suchen oder Sorge haben, dass ein Passwort eventuell verloren geht.
- **Unterzeichnung von PDF-Dokumenten**. Sie können alles mittels signiertem PDF erledigen, was Sie momentan per Post verschicken (müssen) – unabhängig davon, ob es dafür ein Formular gibt oder Sie einen freien Text schreiben. Z.B.: Schadensmeldung an die Versicherung, Kündigung des Handyvertrages, Rechnungen, Kostenvoranschläge, Gutachten, Verträge aller Art, Meldungen an Behörden.
- **Zugang zum elektronischen Zustelldienst**. Damit können Sie Ihre Post nachweislich elektronisch zugestellt erhalten.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.handy-signatur.at](http://www.handy-signatur.at) oder bei **Herrn Markus Wagner** unter Tel. 04357 2017-21 oder per Mail [markus.wagner@ktn.gde.at](mailto:markus.wagner@ktn.gde.at)

## Bienenschutz geht uns alle an

Bienen benötigen als Lebensgrundlage ein kontinuierliches Angebot an pollen- und nektarliefernden Pflanzen. Sie wählen ihr Futter frei aus dem Angebot der umliegenden Natur und stehen somit in besonderer Wechselwirkung mit ihrer Umwelt. Eine Fläche mit vielen Kräutern und Blumen bringt Vielfalt als Nahrungs- und Honigquelle für Bienen.

Nach der Obstblüte und nach der Blüte von „bienenfreundlichen“ Sträuchern fehlen im Spätsommer und Herbst vielfach geeignete Trachtpflanzen. Für ein Bienenvolk ist dies jedoch eine wichtige Zeit, weil die beginnende Aufzucht der Winterbiene beginnt. Nur gesunde, gut genährte Bienen überstehen den Winter.

Das **Pflanzenschutzrecht** enthält nicht nur Bestimmungen zum Umgang beim Auftreten von Schadorganismen, es soll auch Gefahren für Mensch, Tier und Umwelt abwenden, die durch Anwendung von Pflanzenschutzmitteln (Pestiziden) und Unkrautvertilgungsmitteln (Herbiziden) entstehen können.

Auch in privaten Hausgärten sollen die Grundsätze der guten Pflanzenschutzpraxis und Vorsichtsmaßnahmen bei der **Anwendung von Pestiziden und Herbiziden** eingehalten werden, denn eine unsachgemäße Anwendung kann zu Schäden an Bienenvölkern führen.

Den Einsatz und die Anzahl der Anwendungen von chemischen Pflanzenschutz- und Unkrautvertilgungsmitteln auf das notwendigste Maß reduzieren. Pflanzenschutzmittel keinesfalls tagsüber während des Bienenfluges anbringen. Die Anwendung erfolgt aus Rücksicht auf die Bienen am besten in den Abendstunden, nach Einstellung des Bienenfluges. Unnötige Anwendungen vermeiden und chemische Pflanzenschutzmaßnahmen nach Möglichkeit durch biologische oder mechanische Maßnahmen ersetzen. Pflanzen wie Gänseblümchen, Löwenzahn oder Spitzwegerich sind keine Unkräuter. Löwenzahn ist eine wichtige Nahrungsquelle für die Bienen!

## Aus dem Kindergarten St. Paul

### St. Pauler Oase der Gemeinschaft

Der Frühling ist eingkehrt und lockt uns ins Freie. Wie herrlich ist es, unseren schönen Garten zu genießen, aber wir wagen uns auch in die „weite Ferne“: Die kleinen Wanderungen zum Projektgarten, wo wir Kartoffeln setzten und Kräuter pflanzten, genießen wir sehr. Zu sehen, wie alles nach und nach entsteht, erfüllt uns mit großer Freude.

### Ausflug in den Märchenwald

Am 12. Mai führte uns ein Ganztagesausflug in den Märchenwald, der nicht nur mit herrlichem Wetter und schönen Märchendarstellungen punktete, sondern auch viel Gelegenheit für Spiel und Spaß bot.

### Theater im KUSS

Auch in diesem Jahr besuchte unsere Kindergarten-Gruppe das Mitmachtheater in Wolfsberg. Mit dem Theaterstück „Mama Muh und die Krähe“ gelang es der Theatergruppe KIGA-Impuls erneut die Kinder in die Geschichte einzubauen.



### Muttertag

Den diesjährigen Muttertag feierten wir mit einem AKTIV-Nachmittag – tanzen, basteln und spielen. Kräuterpädagogin Christine Lackner zeigte uns, wie mit einfachen Mitteln wertvolle Naturkosmetik-



produkte hergestellt werden können. Abschließend überraschten die Kinder ihre Mamis mit selbstgebackenen „Schmetterlingen“ und Cup-Cakes.

### Schulvorbereitung

Im Zuge des Schulvorbereitungsprojekts besuchten unsere zukünftigen Taferlklassler in den Monaten Mai und Juni einmal die Woche eine Schulstunde. Die erste Scheu der Kinder wurde durch die herzliche Aufnahme durch Frau Dir.



Holzfeind und den Lehrerinnen Frau Wetschnig und Frau Tschekon genommen. Mit dem Hineinschnuppern in den Schulalltag, können die Kinder am ersten „richten“ Schulalltag bereits in einem vertrauten Umfeld einen neuen Lebensabschnitt beginnen.

**Wir bedanken uns herzlich bei der Volksschule St. Paul für die hervorragende und bereits langjährige Zusammenarbeit.**

Einen schönen Sommer  
wünschen  
Daniela & Carmen



Carmen Ellersdorfer  
Abt Paulus Schneiderstraße 4  
A-9470 St. Paul im Lavanttal  
Telefon: 0 664 / 124 16 46

Carmen

## Aus dem Kindergarten Granitztal

### Besuch bei Familie Töfflerl vlg. Koller



Unser Raphael hat Tierfamilienzuwachs bekommen: Babyziegen. Das konnten wir uns natürlich nicht entgehen lassen und so durften wir einen Vormittag lang bei Raphaels Großeltern mit Babyziegen streicheln und füttern verbringen. Nach einer kräftigen Brot- und Apfelsaftjause ging es wieder zurück in den Kindergarten.

**Ein herzliches Dankeschön an die Familie Töfflerl für diesen tollen Vormittag.**

### Erdbeeren setzen im Projektgarten

Heuer haben wir in der „Oase der Gemeinschaft“



ein Beet mit Erdbeeren bepflanzt. Die Ausflüge in den Projektgarten bereiten uns viel Spaß, da es immer wieder etwas Neues und Interessantes zu entdecken gibt. So manche Grille wird aus ihrem Versteck gelockt und Regenwürmer werden von einem Platz zum anderen transportiert. Für viele

ist jedoch bereits die Hin- und Rückfahrt mit dem Mostlandexpress ein aufregendes Erlebnis. So freuen wir uns jetzt schon auf unseren nächsten Ausflug. Vielen Dank an das Gasthaus Gößnitzer mit Ingrid und Markus Schober für die tollen Fahrten mit dem Mostlandexpress.

### Muttertagsfeier

Viele Vorbereitungen waren notwendig, damit die Muttertagsfeier zu einem gelungenen und unvergessenen Nachmittag wurde. Wir übten Lieder und Gedichte, bastelten Muttertagsgeschenke und eine schöne Karte durfte natürlich auch nicht fehlen. Zum Abschluss verwöhnte jedes Kind seine Mama mit einer entspannenden Sonnenstrahlenmassage, Kaffee und selbstgebackenen Muffins.

### Besuch der Feuerwehr Granitztal

Ein großes Highlight war auch heuer der Besuch der Freiwilligen Feuerwehr Granitztal beim Volksschul- und Kindergartengebäude. Bei einem sogenannten „Übungsbrand“ konnten wir das richtige Verhalten für den Ernstfall üben. Besonders interessiert waren die Kinder an der Hebebühne mit der die Kinder der 3. und 4. Volksschulklasse aus dem ersten Stock „gerettet“ wurden. Am Ende durften wir sogar selbst einmal mit der Hebebühne nach oben fahren. Bei einer gemeinsamen Frankfurterjause und einem Eis als Nachspeise ließen wir den Vormittag gemütlich ausklingen.



**Vielen Dank an Kommandanten Gerhard Trettenbrein und seinem Team für diesen gelungenen Übungseinsatz, den wir so schnell nicht vergessen werden.**

### Vielen Dank

Ein besonderes Dankeschön auch an Herrn Werner Köstinger und die Theatergruppe Granitztal, die uns auch in diesem Jahr eine Spende für den Kindergarten zukommen ließ, mit der wir den beliebten „Zaubersand“ für den Gruppenraum besorgen konnten.

**Schöne und erholsame Sommerferien wünschen allen Carmen, Hermine und die Kinder vom Kindergarten Granitztal!**

**DB** TISCHLEREI  
WOHNMÖBEL  
MONTAGEARBEITEN  
**DETTELBACHER**

Bernhard Dettelbacher

Schildberg 14 ■ 9470 St. Paul ■ Tel. 0664/46 39 830  
Fax 04357/28 989 ■ b.dettelbacher@gmx.at

## Aus der Volksschule St. Paul

### Sozial- und Kreativprojekt mit der Lebenshilfe Wolfsberg

Auch im heurigen Schuljahr wurde unter dem Motto „Der Ton macht den Muttertag“ ein Gemeinschaftsprojekt durchgeführt. Die Kinder der 4b-Klasse gestalteten gemeinsam mit Klienten der Lebenshilfe Wolfsberg Muttertagsgeschenke aus Tonerde. Nicht nur das gemeinsame kreativ sein, sondern auch das gegenseitige Kontakte knüpfen, war für alle Beteiligten eine schöne Erfahrung und trägt wesentlich zum sozialen Lernen bei.



### „Puppomobil“ zu Gast in der Volksschule

Kinder für die Gefahren im Straßenverkehr zu sensibilisieren, ist ein wichtiger Bestandteil der pädagogischen Arbeit. So konnten die SchülerInnen der 1. und 2. Klassen am 14. April ein sehr lehrreiches Theaterstück im Turnsaal der Schule besuchen. Bei der Verkehrserziehungspuppenbühne „Puppomobil“ haben die Kinder die Aufgabe, dem Bernhardiner „Bari“ das richtige Verhalten näher zu bringen.



### Flurreinigungsaktion

Unsere SchülerInnen beteiligten sich am 16. April an der diesjährigen Flurreinigung in unserer Gemeinde. Eifrig sammelten sie den Müll in Papiersäcken, wobei

viel zusammen kam. Anschließend wurde alles sorgfältig getrennt und in die dafür vorgesehenen Container gegeben. Die Kinder waren sehr verwundert, dass so viel Müll einfach auf Straßen und Wiesen weggeworfen wird. Umso mehr waren sie stolz darüber, einen wertvollen Beitrag für eine saubere Umwelt geleistet zu haben.



Zuverlässig • Dynamisch • Kompetent

Wir bringen Farbe in Ihre Drucksorten!



satz · grafik · druck

edler

A-9470 St. Paul  
Weißenegg 50  
T: 0676/5103151  
g.edler@netcompany.at

Meistertischler

**UNTERHOLZER**

9470 St. Paul, Allersdorf Nr. 8  
Tel. 04357/2315 Fax: DW12  
E-Mail: tiwu@happynet.at



**WIR TISCHLERN  
GERNE FÜR SIE**

*Wir planen, erzeugen und montieren  
sämtliche Möbel nach Wunsch.*

## Aus der Volksschule Granitztal

### Ein Frosch bewegt die Kinder

Im Rahmen der Aktion „Kinder gesund bewegen“ besuchte uns in diesem Schuljahr der ASKÖ-Fit-Frosch Hopsi Hopper. Mit dem sportlichen Frosch und lustigen Bewegungseinheiten, sowie Spielen, macht der Turnunterricht gleich noch mehr Spaß. Trainerin Claudia Jegart vom ASKÖ-Landesverband begleitete den Turnunterricht, wodurch viel zur Gesundheitsförderung der Kinder beigetragen wurde.



### Feuerwehübung in der Volksschule

Am 8. Mai fand eine großangelegte Einsatzübung der Freiwilligen Feuerwehr Granitztal mit Unterstützung der Wehren aus St. Paul und Wolfsberg statt. Übungsannahme war ein Brand im Bereich des Kelleraufganges mit starker Rauchentwicklung, der durch den Einsatz einer Nebelmaschine simuliert wurde. Vorbildlich und wie bereits zu Beginn des Schuljahres geübt, wurde die Evakuierung der Schüler und Kindergartenkinder vorgenommen. Die im 2. Stock eingeschlossenen Kinder konnten unter Mithilfe einer Drehleiter der FF Wolfsberg aus ihrer misslichen Lage befreit werden. Nachdem alle Beteiligten gerettet waren, wurde den Kindern an verschiedenen Stationen die Ausrüstung der Einsatzfahrzeuge vorgeführt und fachkundig erklärt.



Kommandant OBI Gerhard Trettenbrein und Einsatzleiter Johannes Kuschnig danken ihrem Team, sowie den Wehren St. Paul und Wolfsberg für die hervorragende Arbeit.

Die Schulleitung und das Lehrerteam bedanken sich bei den teilnehmenden Feuerwehren für ihren Einsatz und das Engagement. Um auch im Notfall angemessen zu reagieren, kann nicht oft genug geübt werden.

Die Gemeindezeitung St. Paul ist auch über Internet unter [www.sanktpaul.at](http://www.sanktpaul.at) abrufbar. Sollten Sie Interesse an einer Werbeeinschaltung haben, dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Tel. 04357/2017-21

**POLIZEI**

KRIMINALPRÄVENTION



## Schützen Sie Ihr Fahrrad !!!!!!!

In Österreich wurden 2012 (Quelle: VCÖ) von sechs Millionen Fahrrädern knapp 25.000 gestohlen.

**Die wichtigsten Tipps gegen Fahrraddiebstahl:**

- Fahrräder nach Möglichkeit in einem versperrten Raum (Fahrradraum) abstellen bzw. im Freien an einem fest verankerten Gegenstand befestigen.
- Fahrräder an stark frequentierten oder bei Dunkelheit an hell erleuchteten Plätzen abstellen.
- Fahrräder nicht immer an denselben Plätzen abstellen.
- Rahmen zusammen mit Vorder- und Hinterrad mittels Spiralkabel sichern.
- Keine Wertgegenstände in Gepäcktasche oder Gepäckträger zurücklassen.
- Werkzeuge aus der Satteltasche nehmen.
- Teure Ausrüstungsgegenstände (Fahrradcomputer) abnehmen.
- Bügel- oder Kabelschlösser verwenden.



FAHRRAD  
PASS

SCHNELLEINRICHTUNG  
SCHNELL GRÜNFARBEN  
SCHNELL AUFWESSEN

SCHÜTZEN SIE SICH  
MIT DEM  
POLIZEI-PASS

ALS ERHÄLTUNG FÜR  
IHR BEREITUNG

POLIZEI

Der Fahrradpass ist auf der Homepage des BMI downloadbar und liegt in allen Polizeidienststellen zur freien Entnahme auf.

## Aus der Neuen Mittelschule

### Singende – Klingende – Schule

Seit dem Jahr 2001 trägt der Schulchor der Neuen Mittelschule den Namen „Happy Voices“. Mit viel Freude, Engagement und Begeisterung nahmen die „glücklichen Stimmen“ schon mehrmals sehr erfolgreich am Kärntner Landesjugendsingen teil.

Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser und Kulturlandesrat Dipl.-Ing. Christian Benger überreichten Direktor Erwin Raffer und Chorleiterin Josefine Stöckler im Rahmen eines Aktionstages am Musikgymnasium Klagenfurt-Viktring das Gütesiegel „Singende – Klingende – Schule“. Dieses Gütesiegel soll die engagierte Arbeit an der Schule würdigen und gleichzeitig für weitere Impulse sorgen, denn Singen fördert die Sprachkompetenz, doch gemeinsames Singen aber auch die Sozialkompetenz.



### Österreichrundfahrt der 4a- und 4b-Klasse

Die SchülerInnen der 4. Klassen brachen Anfang Mai zu einer Österreichrundfahrt auf. Zu Beginn der Woche wurden die Salzwelten in Hallein, das Schloss Hellbrunn, das Haus der Natur und die Festung Hohensalzburg besucht. Weiter ging es nach Linz zum Ars Electronica Zentrum und zum Konzentrationslager Mauthausen. Darauf folgte eine Donauschiffahrt entlang der Wachau und zum Abschluss der Woche besuchten die SchülerInnen den Wiener Prater mit Vergnügungspark und dem Wachsfigurenkabinett von Madame Tussauds. Der Besuch des Technischen Museums, des Tierparks Schönbrunn und des ORF-Zentrums rundeten die Woche ab.



### Erfolgreiche Schülerligasaison

Unsere Schulmannschaft nahm auch heuer an der Sparkassen-Schülerliga teil. Nach fünf Turnieren und vielen spannenden Spielen beendete die Mannschaft die Gruppenphase des Kleinfeldbewerbes auf dem 2. Platz. Nach einem klaren Auswärtserfolg über die NMS Kühnsdorf, traf die Schulmannschaft im Halbfinale auf das Stiftsgymnasium St. Paul, welches sich in einem spannenden und packenden St. Pauler Derby mit einem 3:1 Erfolg für das Landesfinale des Kleinfeldbewerbes der Schülerliga qualifizieren konnte.

### Gesund und fit auch am Nachmittag

In der schulischen Tagesbetreuung der NMS St. Paul wird auch am Nachmittag besonderer Wert auf Gesundheit gelegt. Neben den vorhandenen Freizeitangeboten wird bewusst Bewegung und eine gesunde Nachmittagsjause eingebaut. Natürlich macht Bewegung an der frischen Luft Hunger und so bereiteten die Kinder der Nachmittagsgruppe mit besonderem Eifer in der Schulküche einen Obstsalat zu. Dafür haben sie im Vorfeld im Internet über die jeweiligen Obstsorten recherchiert und Plakate gestaltet. Gemeinsam mit Freizeitpädagogin Irina Stern wurde das richtige Verarbeiten und Zubereiten des Obstes besprochen und anschließend in die Praxis umgesetzt.



Ein besonderer Dank richtet sich an das Restaurant Kristall für den reich gefüllten Obstkorb, sowie an Bürgermeister Ing. Hermann Primus für das Sponsoring der Outdoor-Spiele.

Restaurant  
**Kristall**

Sportplatzsiedlung 16, 9470 St. Paul

Hausgemachte Pizza · à la carte · Fischgerichte

www.restaurant-kristall.at



## Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle St. Paul

[www.trachtenkapelle-stpaul.at](http://www.trachtenkapelle-stpaul.at)



### Jahreskonzert mit „Gänsehaut-Feeling“

Die Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle (ATK) lud traditionell am Palmsamstag zum diesjährigen Jahreskonzert in den Festsaal des Konviktes ein. Den zahlreichen Besuchern, darunter auch viele Ehrengäste und Vertreter der benachbarten Musikkapellen, wurde eine weite musikalische Spannbreite geboten. Zusätzlich begeisterten Solostücke von Flügelhornist Bernhard Köffel und Klarinetist Markus Fellner, sowie ein Posaunensolo von Josef Grün jun., Helmut Zernig, Markus Altreiter, Philipp Fellner und Rene Spöttling, das Publikum. Medleys der beiden Austro-Pop Legenden Wolfgang Ambros und Rainhard Fendrich rundeten das abwechslungsreiche Programm ab.



Mit dem Verdienstzeichen für 15-jähriges musikalisches Engagement wurden dieses Jahr Flötistin Marion Schmid und Marketenderin Nicole Diex ausgezeichnet. Das Verdienstzeichen in Silber, für 40-jährigen Dienst für die Blasmusik, ging an Ing. Armin Wasner. Vom Vorstand mit dem Verdienstkreuz in Bronze wurden Gerald Klautzer und Markus Pucher ausgezeichnet. Weiters konnte vielen Jungmusikern zu ihrem bestandenem Leistungsabzeichen gratuliert werden: Niclas Heine (Junior), Christian Wasner und Alexander Färber (Bronze), sowie Heidi Klautzer und Christina Gräßl (Silber).

### Traditioneller Weckruf

Im Rahmen des traditionellen Weckrufes am 1. Mai konnten sich die MusikerInnen bei vielen Gönnern und Freunden des Vereins bedanken. Diesmal erfolgte eine etwas andere Weckmelodie in Form von traditionellen Marschklängen. An insgesamt 12 Stationen durch das Gemeindegebiet St. Paul-Nord wurden die MusikerInnen mit Speis und Trank von der Bevölkerung empfan-

gen und versorgt. Der Start erfolgte bereits um 06.30 Uhr, wobei ein Teil der Strecke mit dem Mostlandexpress und rund drei Kilometer mit „Musik in Bewegung“ absolviert wurde.

Alle MusikerInnen der ATK möchten sich hiermit noch einmal von ganzem Herzen bei all jenen guten Seelen bedanken, die auch heuer wieder diesen kulturellen Fixtermin durch ihre Großzügigkeit zu einem unvergesslichen Erlebnis gemacht haben. Ein besonderer Dank geht auch an unsere Freiwillige Feuerwehr mit Kurt Bravc und Erich Reichhard, die ein sicheres Marschieren sicherstellen konnten.

Weitere Informationen über die Alt-Lavanttaler Trachtenkapelle St. Paul, aktuelle Termine und viele Bilder finden Sie auf unserer Homepage

[www.trachtenkapelle-stpaul.at](http://www.trachtenkapelle-stpaul.at)



Solartechnik  
Biomasseheizungen  
Wärmepumpen  
Energiesparen

9470 St. Paul i. Lav.

☎ 04357/2332

9473 Lavamünd

☎ 04356/2324



„Notte die Sonne bis Heute“  
[www.halrdiesonne.net](http://www.halrdiesonne.net)



## Liederabend des MGV Granitztal

Anfang Mai erlebten viele Gäste aus nah und fern, darunter auch zahlreiche Ehrengäste, einen abwechslungsreichen Liederabend des Männergesangsvereins Granitztal in der Aula der Volksschule. Nach der Begrüßung durch Obmann Willibald Kainbacher jun. führte die Sprecherin Edith Kienzl durch das anspruchsvolle Programm, welches von den Sängern unter Chorleiter Herbert Hauser und dem Quintett unter der Leitung von Gerhard Gritsch gestaltet wurde. Im Rahmen des Liederabends wurden Johann Schober und Robert Isak für 40 Jahre und Franz Stroißnig für 30 Jahre Sängertreue geehrt. Eine Uraufführung gab es mit dem Lied „O du mei Granitztal“ (Text Romy Primus, Satz Horst Moser). Für urige Musik sorgte die „Wald und Wies'n Musi“ aus Bad St. Leonhard.



## Frühlingsfest und Reithallen-eröffnung am Reiterhof Gratzi



Seit einigen Jahren betreibt die Familie Maischberger am Fuße des Josefsberges einen Reitstall der inzwischen weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt ist. Durch Investitionsmaßnahmen und persönlichen Einsatz entstand aus dem ehemaligen Rindermaststall vulgo Gratzl eine hochmoderne Pferdestätte. Bereits 2012 wurde die alte Sattelkammer renoviert, das Nebengebäude zu einem Pönystall umgebaut, Autoparkplätze und Stellflächen für Pferdehänger geschaffen und ein Dressurplatz samt Wiesenspringplatz errichtet.

Im Zuge des Frühlingsfestes am 16. Mai wurde nun die neue Reithalle feierlich eröffnet. Nach der Reithallen- und Pferdesegnung durch Frater Nikolaus, startete das abwechslungsreiche Show- und Rahmenprogramm mit den Gasthaffingern von Engelbert Krobath, dem Dressur- und Spring Pas de Deux und den Voltigierern mit ihren Pflicht- und Kurübungen, welches unter großer Mithilfe der Vereinsmitglieder zum Erfolg des Festes beitrug.



## ÖWR St. Paul startet in den Sommer

Mit frischem Elan starten wir in die Sommersaison 2015 und würden uns freuen, Dich bei uns begrüßen zu dürfen!

Um den Kleinsten das Element Wasser spielerisch und sicher näher zu bringen veranstalten wir auch heuer wieder einen **Kinder-Schwimmkurs**. Voraussichtlich wird dieser in der Zeit von 6. bis 10. Juli d. J. abgehalten

Der genaue Termin wird an der Badekasse ausgehängt. Wir bitten um Voranmeldung.

### Kontaktaten ÖWR St. Paul:

Nicole-Simone Diex

Tel.: 0664 818 42 44

E-Mail: nicole.diex@gmail.com



### Sternweiss

Café – Konditorei  
Lobisserplatz 1  
9470 St. Paul

Tel./Fax 04357/2046  
info@sternweiss.at  
www.sternweiss.at

Mittwoch Ruhetag!



Unsere Küchenzeiten: durchgehend von 11.30 – 22.00 Uhr

Mo-Fr: **MITTAGSBUFFET** von 11.30 – 13.30 Uhr

• **Pizza • Snacks** (auch zum Mitnehmen)

• à la carte Speisen aus unserem reichhaltigen Angebot!

• **Gluten- und laktosefreie Mehlspeisen und Eis**

Auf Ihren Besuch freut sich Fam. Oberhauser und Team!

## 11. St. Pauler Rabenstein Berglauf

Rund 120 LäuferInnen, darunter viele erstklassige BergläuferInnen, gingen beim Auftakt zum Kärntner Berglauf-Cup 2015 in unserer Marktgemeinde an den Start. Die schöne, aber sehr anspruchsvolle Strecke führt über eine Distanz von 9,85 km und 529 Höhenmeter vom Gasthaus Poppmeier zur Ruine Rabenstein.

Bereits wenige Minuten nach dem Startschuss war absehbar, dass sich bei der elften Auflage des Rabenstein Berglaufs, zwei Gailtaler den Sieg ausmachen werden. Vorjahressieger Silvio WIELTSCHNIG vom SC Hermagor musste sich diesmal mit dem zweiten Platz begnügen. Überlegen präsentierte sich Österreichs bester Bergläufer der letzten Jahre, Markus Hohenwarter, der für den LC Villach startet. Mit einer Endzeit von 39 Minuten und 16 Sekunden unterbot er die Vorjahreszeit und stellte einen neuen Streckenrekord auf. Bei den Damen wiederholte Sabine Kozak (kelag Energy) mit einer Gesamtzeit von 52 Minuten und 13 Sekunden ihren Vorjahreserfolg.

Insgesamt traten sieben Läufer der LG St. Paul an. Mit Patrick Pletz (11. Platz) und Dieter Pletz (15.) konnte sich ein Vater-Sohn-Gespann unter den Besten platzieren. Einen Klassensieg gab es für Josef Braz (M75).



Bürgermeister Ing. Hermann Primus und Kärntens Berglauf-Referent Erich Tropper zeichneten die ersten drei einer jeden Klasse mit bedruckten Berglauf-Kissen aus. Eine Verlosung bildete den Abschluss einer gelungenen Laufveranstaltung.

Alle Ergebnisse und viele Fotos unter  
[www.lg-st.paul.at](http://www.lg-st.paul.at)

## Tarife – Erlebnisschwimmbad St. Paul



Die Tarife für das Erlebnisschwimmbad unserer Gemeinde wurden in diesem Jahr nicht erhöht. Wir weisen insbesondere auf die günstigen 10er-Blöcke:

### Tageskarte (Kästchen inbegriffen)

Erwachsene	€ 3,50
Kinder (6 bis 15 Jahre) und Schüler	€ 1,50

### Vormittagskarte bis 13.00 Uhr und Nachmittagskarte ab 13.00 Uhr (Kästchen inbegriffen)

Erwachsene	€ 2,50
Kinder (6 bis 15 Jahre) und Schüler	€ 1,00

### Abendkarte ab 17.00 Uhr

€ 1,50

### 10er-Block Tageskarte (Kästchen inbegriffen)

Erwachsene	€ 25,00
Kinder (6 bis 15 Jahre) und Schüler	€ 13,00

### 10er-Block Vormittagskarte bis 13.00 Uhr und Nachmittagskarte ab 13.00 Uhr (Kästchen inbegriffen)

Erwachsene	€ 20,00
Kinder (6 bis 15 Jahre) und Schüler	€ 9,00

### 10er-Block Abendkarte ab 17.00 Uhr

€ 13,00

Tages-, Vormittags-, Nachmittags- und Abendkarten ermäßigen sich für Lehrlinge, Präsenzdiener, Studenten und Pensionisten sowie Behinderte (mind. 50% Behinderung) um

€ 0,30

### Familiensaisonkarte für 4 Personen mit Kabine

Eltern mit im gemeinsamen Haushalt befindlichen Kindern	€ 145,00
Kabinenmitbenützung ab der 5. Person (für Familienangehörige pro Person)	€ 22,00

### Saisonkarte (Kästchen inbegriffen)

Erwachsene	€ 45,00
Kinder (6 bis 15 Jahre), Schüler, Studenten und Lehrlinge	€ 26,00



## Neue Trainingsanzüge für den ASC

Die Kampf- und Reservemannschaft des ASC St. Paul wurde kürzlich mit neuen Trainingsanzügen ausgestattet.

Die Spieler, sowie der Vorstand des Vereins, bedanken sich bei der **Raiffeisenbank St. Paul** mit **Dir. Peter Greilberger** und **Dir. Hermann Urak** für die großzügige Unterstützung.



## Tennismgemeinschaft neu eingekleidet

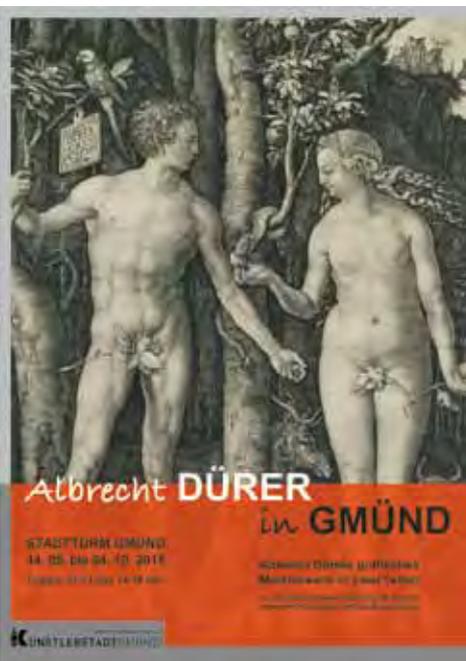
Mit neuen Dressen startet die Tennismgemeinschaft St. Paul (TG St. Paul) in die Saison 2015. Obmann Bernhard Thonhauser und die Mitglieder bedanken sich an dieser Stelle bei den großzügigen Sponsoren: **Mahkovec GmbH**, **Textil-Sport Guetz** und **KSM – Kälte- und Klimatechnik GesmbH.**

Auch heuer stellt der Verein für die Kärntner-Mannschaftsmeisterschaften eine Damen-, drei Herren- und eine Senioren-Mannschaft. Hauptziel ist der vermehrte Einsatz der Jugend in der Herrenmeisterschaft und die Etablierung der neuen bzw. höher-rangigen Mannschaften in ihrer jeweiligen Liga.



In den letzten zwei Jahren wurden einige Umbau- und Adaptierungsarbeiten am Clubhaus und an der Außenanlage vorgenommen.

Dadurch konnte das Vereinsleben nochmals aufgewertet werden. Sport und Gemeinschaft stehen bei der TG St. Paul im Vordergrund. Neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen!



## 50 Jahre Volkstanzgruppe Granitztal

Am 13. August diesen Jahres jährt sich die Gründung der Volkstanzgruppe Granitztal zum 50. Mal. Der damalige Vereinsobmann, ÖR Bgm. a. D. Erich Baumgartner, holte im Jahr 1965 Volkstanzlehrer Josef Roßegger aus Klagenfurt. Gemeinsam mit dem Vereinsmusikanten Titus Schippel sowie jungen, volkstumsbewussten Mädchen und Burschen aus dem Granitztal war der Grundstein für die Volkstanzgruppe gelegt.



Am 26. Dezember 1965 erfolgte das Gründungsfest im ehemaligen Gasthof Krenn im Granitztal mit damals 14 aktiven Mitgliedern. Bereits damals war Waldemar Bitesnich dabei. Er ist somit einziges noch heute aktives Gründungsmitglied und leitet den Verein seit 1970.



Als Mitglied beim „Bund der Heimat- und Trachtenvereine Kärnten“ sowie dem „Verband der Heimat- und Trachtenvereine Oberes Murtal“ konnte der Verein im Laufe seines Bestehens viele Freunde kennenlernen und an zahlreichen Festivitäten im In- und Ausland teilnehmen. Neben Auftritten in Kärnten, Steiermark, Tirol, Wien und dem Burgenland reisten die Vereinsmitglieder auch nach Deutschland und an den Gardasee nach Italien.

Der jährliche Masken- und Kindermaskenball im Gasthaus Gößnitzer ist seit 31 Jahren fester Bestandteil des Veranstaltungskalenders.

Wenngleich es im Laufe der Jahre ein ständiges, altersbedingtes Kommen und Gehen in der Gruppe gab, war dennoch eines immer spürbar – die Freude am Volkstanz und Schuhplatteln. Der Verein zählt derzeit 18 Mitglieder unterschiedlichen Alters. Das 50-jährige Jubiläum wird im August im „kleinen Rahmen“ gefeiert.

**An dieser Stelle bedankt sich die Volkstanzgruppe Granitztal bei allen, die den Verein in den letzten fünf Jahrzehnten gefördert und unterstützt haben.**

## 40 Jahre LIONS Club Lavanttal

Am 17.01.1975 fand in den Räumlichkeiten des ehemaligen Landgasthof Loigge die Gründerversammlung des heutigen Lions Club Lavanttal statt. 40 Jahre später, am 30. Mai d. J., lud der Verein Mitglieder aus ganz Kärnten zum diesjährigen „Get2gether“ in das Benediktinerstift, um gemeinsam das Jubiläum zu feiern. Unter den Gästen auch die beiden Gründungsmitglieder KR Albert Steiner und Altbürgermeister Ignaz Lernbaß, die für ihre langjährige Mitgliedschaft geehrt wurden.

Das Ziel des Lions Club ist heute wie damals das Gleiche: anderen helfen und zur Verbesserung der Gesellschaft beitragen. Der Club veranstaltet regelmäßig sogenannte „Activities“ (Ballveranstaltungen, Konzertorganisationen, Liederabende, etc.). Der Reinerlös dieser Veranstaltungen – österreichweit meist ein zweistelliger Millioneneurobetrag – kommt ausschließlich den Hilfsaktionen des Vereins, wie beispielsweise im Zuge der Flutkatastrophe in Lavamünd 2013, zugute. Clubintern setzt sich der



Verein mit relevanten gesellschaftspolitischen Themen im Rahmen von Vorträgen und Expertenrunden auseinander.



## Freiwillige Feuerwehr St. Paul



### KOMMANDANTENWAHL 2015

Kommandant OBI Gerald Sulzer und sein Stellvertreter BI Siegfried Krobath wurden für weitere sechs Jahre wiedergewählt. Wir wünschen alles Gute für die bevorstehenden Tätigkeiten!



v.l.: BI Siegfried Krobath, Bgm. Ing. Hermann Primus und OBI Gerald Sulzer

### EINSATZÜBUNG KORALMTUNNEL

Ende April fand auf der Kärntner Seite des Koralmtunnels eine großangelegte Einsatzübung der Feuerwehren aus St. Paul und St. Andrä statt. Übungsannahme war ein Brand im Bereich der Tunnelbrust. Die dortigen Tunnelarbeiter hatten sich in den Rettungscontainer geflüchtet und waren nun durch die Einsatzkräfte zu retten. Einige Arbeiter hatten sich beim Lüftungsschacht Paierdorf in Sicherheit gebracht und mussten dort von der Bergrettung über den Lift an die Oberfläche gebracht werden.

### ASSISTENZEINSATZ LURNFELD

Eine Gruppe der FF St. Paul wurde gemeinsam mit Kameraden der Wehren aus St. Georgen und St. Andrä in die Gemeinde Lurnfeld entsandt, um die Einsatzkräfte vor Ort bei Seilsicherungsarbeiten,

der Wasserversorgung und der Brandbekämpfung sowie Nachlöscharbeiten zu unterstützen.

### NEUE TRAGKRAFTSPRITZE

Die Kameraden der FF St. Paul durften ihre neue Tragkraftspritze TS-15 Fox III in Empfang nehmen. Ein herzlicher Dank ergeht an die Marktgemeinde St. Paul mit Bürgermeister Ing. Hermann Primus und an das Benediktinerstift St. Paul, welche die Anschaffung ermöglichten.

### FLORIANIÜBUNG

Übungsannahme war ein Tiefgaragenbrand des Wohnhauses Bahnhofstraße 7, welcher mittels LUF 60 bekämpft wurde. Gleichzeitig wurde eine Personenrettung vom Dach des Gebäudes durchgeführt. Anschließend fand beim Rüsthaus die Florianimesse mit der Segnung der neuen Gerätschaften statt.

### BEZIRKSLEISTUNGSBEWERBE 2015

Am 9. Mai d. J. wurden die Leistungsbewerbe des Bezirks am Freizeitgelände Lavamünd ausgetragen. Die Bewerbungsgruppe der FF St. Paul konnte ihre Stärke in der Disziplin Silber A unter Beweis stellen und erreichte den 2. Platz. Im Bewerb Bronze A forderte die neue Tragkraftspritze ihren Tribut: Trotz drei Schlauchplatzern wurde der hervorragende 5. Platz erreicht. Bezirksmeister in dieser Kategorie wurde die Bewerbungsgruppe Granitztal 1, der wir zum Titelgewinn gratulieren und alles Gute für die Landesmeisterschaften wünschen!

Aktuelle News & Infos sind auf unserer ständig aktualisierten Homepage abrufbar.

[www.ff-stpaul.at](http://www.ff-stpaul.at)

DAGMAR PITTER

WEGBEGLEITERIN

Hugo Wolf Str. 18  
9470 St. Paul/i. Lav.

0664/34 54 7 64

dagmar.pitter@aon.at

FASSADEN - VOLLWÄRMESCHUTZ - MALEREI



Bahnhofstraße 2a 9470 St. Paul  
Tel. 0664 / 16 01 634 oder Tel. 0664 / 22 66 299  
Fax 0 43 52 / 62 555 E-Mail: raneg.paulitsch@aon.at



## Freiwillige Feuerwehr Granitztal

### JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

Am 7. März d. J. fand im Gasthaus Gößnitzer die Jahreshauptversammlung statt. Kommandant Gerhard Trettenbrein konnte neben Bürgermeister Ing. Hermann Primus und Bezirks-Feuerwehrkommandant Bernhard Schütz, 38 Mitglieder der Wehr und zahlreiche Funktionäre aus Abschnitt und Bezirk begrüßen.

Nach einem Bericht über die Einsätze des vergangenen Jahres, zahlreichen Kursbesuche und Übungen, wurden fünf neue Mitglieder in die Wehr aufgenommen. Vier Kameraden wurden vereidigt und in den aktiven Dienst überstellt.

### KOMMANDANTENWAHL

Bei der Wahl des Ortskommandanten am 25. April d. J. wurde Gerhard Trettenbrein in seiner Funktion als Kommandant bestätigt und für weitere sechs Jahre gewählt. Nachdem der bisherige Kommandant-Stv. Helmut Fritzl sich für eine Wiederwahl nicht mehr zur Verfügung stellte, wird er von Markus Schober abgelöst. Die neue Führung bedankt sich beim alten Vorstand für die geleistete Arbeit, wie auch bei der Marktgemeinde St. Paul mit Bürgermeister Ing. Hermann Primus für die Unterstützung.



### BEZIRKSLEISTUNGSBEWERB

Die erste Gruppe der FF Granitztal, unter Führung von Gruppenkommandant Markus Köstinger, erreichte beim Leistungsbewerb in Lavamünd in der Stufe Bronze A den 1. Platz und kürte sich zum Bezirkssieger. Die Bewerbungsgruppe ist dadurch zur Teilnahme am Landesbewerb am 27. Juni in Glanegg berechtigt.

Die Wehr gratuliert zu diesem Erfolg und wünscht den Kameraden viel Glück für den Landesbewerb!



## Tischlerei PICHLER

Spezialist für Extras

actual-Fenster, Türen und Sonnenschutz

9470 St. Paul, Kollnitzer Weg 16  
Tel.: 04357/28698 od. 0664/1042355  
e-mail: gp@pichler-projekte.at  
www.pichler-projekte.at

Säge- und Hobelwerk

## Fritz Hinteregger

- Bandsäge
- Bauholz
- Lohnschnitt
- HOBELWARE

Tel. / Fax: 04357/36 63  
Mobiltel.: 0650/944 73 56



**TOYOTA**

NICHTS IST  
UNMÖGLICH

# VIELSEITIG WIE IHR LEBEN.



**Toyota Verso-S.**  
**Der Minivan für alle Fälle.**  
Erfahren Sie mehr: [toyota.at/verso-s](http://toyota.at/verso-s)

Symbolfoto. Normverbrauch: 4,3 – 5,5 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission: 113 – 127 g/km

**Autohaus  
Saloschnik**

9125 Kühnsdorf  
Seebach 29  
Tel: 04232/8555-0

9400 Wolfsberg  
Auenfischerstr. 40  
Tel: 04352/54903

[kfz@saloschnik.at](mailto:kfz@saloschnik.at)